لفظ الكريم في القرآن الكريم
(دراسة تحليلية دلالية)

بحث جامعي

إعداد:

عبد القادر جيلاني

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٣

المشرف :

عبد الله زين الرؤوف الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٥٠٩٢٠٠٠٣١٠٠٢

قسم اللغة العربيّة وأدبها

كليّة علوم الإنسانية

جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلاميّة الحكوميّة مالانج

٢٠١٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿ سورة يوسف: ٢﴾

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِي الْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿ سورة الأنعام: ١٦﴾

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إهداء

أمي المحبوبة: الجنة

عسى الله أن يغفر لها ويرحمها ويجعل الجنة مثواها ويقبل كل عملها الصالحة في الدنيا، ويجعل قبرها روضة من رياض الجنةأمي التى ربتني منذ صغيري، التي قد نصتحني وعلمني كل العلوم والأشياء الكثيرة

أبي المحبوب: حسني محفوظ

عسى الله أن يرحمه فى الدنيا والآخرة ويعطيه طوال العمر والصحة دائما الذى علمنى كل شيء، الذى علمنى عن محافظة النفس، الذى قد ربانى منذ صغيري

أختي الكبيرة: ميمونة الزهرية. عسى أن يجعل الله بصحة وعافية وألفهما في قلوبهما وسكينة ومودّة ورحمة؛ أخي الوسطى: أحمد حري. ينطا نجحا في الدراسته؛ وأختي الصغيرة: إسمية الزينة. الله يشفيك ويحفظ، بصحة وعافية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعم على العباد فصب الماء صبا، وشق الأرض شقا، ورزقهم خيرات، وأطعمهم فاكهة وأبا، أحمده سبحانه وأشكره على نعامه التي لا تعدّة ولا تحصى، وأشهد أن لا إله ألا الله وحده لا شريك له القائل وتحبون المال حبا جما، أما بعد.

أشكر شكرا إلى الله عزّ وجلّ على نعمة القوة والصحة والفرصة حتى قد انتهيت من البحث الجامعى بالموضوع "لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)". وقد انتهيت كتابة هذا بحث جامعي ولا يمكن اتمامه بدون مساعدة الآخر، ولذلك أقدم الباحث الشكر إلى:

١. فضيلة الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتورة الحاج شافية الماجستير، عميدة الكلية كلية علوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور الحاجة حليمي زهدي الماجستير، رئيس قسم اللغة وأدبها بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور عبد الله زين الرؤوف الماجستير، مشرف على كتابة هذا البحث.

وأقول شكرا على كل ما قدموه مساعدة من نعمة من الله سبحانه وتعالى حتى يتسنى لجميع الأشياء الجيدة التى تحصل على مكافأة من الله سبحانه تعالى. وتوجيه في كل مراحل إعداد هذ البحث الجامعي منذ بداية فكرة الباحثة حتى الانتهائي منه.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥. جميع الأساتيذ والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج.

٦. جميع أصحابى في قسم اللغة العربية وأدبها مرحلة السنة ٢٠١٣ بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

عسى الله أن يمن علينا رحمته لاحد لها وأن يثيبنا بحسن الثواب. وأخيرا، أدرك الباحث أن كتابة هذا البحث الجامعي وهناك بالتأكيد الضعف أو القصور، تتوقع التقرير انتقادات واقتراحات بناء من أي طرف لمزيد من التحسين، وهذا قد يكون البحث الجامعي مفيدة لي ولنا جميعا. أمين يا رب العالمين. جزاكم الله أحسن الجزاء.

مالانج، ١٧يوليو ٢٠١٩م

توقيع صاحبة الإقرار

عبد القادر جيلاني

رقم القيد: ١٣٣١٠٠٣٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تقرير الباحث

أفديكم علمنا بأنني الطالب :

الاسم : عبد القادر جيلاني

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٣

موضوع البحث : لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

أقرأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان : لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية) حضرته وكتبته بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا أدعى استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأن أتحمل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولايجبري أحد على ذلك.

مالانج، ١٧ يوليو ٢٠١٩م

الباحث

عبد القادر جبلاني

١٣٣١٠٠٣٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة لشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانامالك إبراهيم مالانج

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : عبد القادر جيلاني

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٣

العنوان : لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

قد نظرنا، وأدخلنا فيه بعض التعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستيفاء شروط الإختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩م.

تقرير بمالانج،١٧يوليو ٢٠١٩م

المشرف،

عبد الله زين الرؤوف الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٥٠٩٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة لشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانامالك إبراهيم مالانج

تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

الاسم : عبد القادر جيلاني

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٣

العنوان : لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقه درجة سرجانا في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية مالانج.

تحريرا بمالانج:

١. فاني رسفتي يورسي الماجستير ( )

٢. عبد الله زين الرؤوف الماجستير ( )

٣. محمد انوار فردوس الماجستير ( )

تقرير بمالانج، ١٧ يوليو ٢٠١٩م

عميد كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة الحاج شافية الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة لشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولاناماللك إبراهيم مالانج

تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية :

تسلم عميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث.

الاسم : عبد القادر جيلاني

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٣

العنوان : لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S١) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة وأدبها.

تقرير بمالانج، ١٧ يوليو ٢٠١٩م

عميد كلية العلوم الإنسانية،

الدكتورة الحاج شافية الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة لشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانامالك إبراهيم مالانج

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث :

الاسم : عبد القادر جيلاني

رقم القيد : ١٣٣١٠٠٣٣

العنوان : لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة وأدبها.

تقرير بمالانج، ١٧ يوليو ٢٠١٩م

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها،

الدكتور حليمي زهدي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة لشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانامالك إبراهيم مالانج

مواعد الإشراف

Nama : Abdul Qodir Jailani
Nim :13310033
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Pembimbing : Drs. Abdullah Zainur Rauf, M.HI
Judul : لفظ الكريم في القران الكريم (دراسة تحليلية دلالية)

No	Tanggal	Materi Konsultasi	Tanda Tangan
1	17/09/2018	Bimbingan Proposal	
2	20/09/2018	Acc Proposal	
3	01/10/2018	Konsultasi Bab1 dan BabII	
4	16/10/2018	Konsultasi BabII dan III	
5	20/05/2019	Konsultsi BabIII dan IV	
6	29/05/2019	Konsultasi Bab I,II dan III	
7	24/06/2019	Konsultasi Bab I, II, III dan IV	
8	17/07/2019	Acc Skripsi	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

جيلاني قدير عبدالله. ٢٠١٩. *لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)*. اطروحه. اللغة العربية والأدب، كلية العلوم الإنسانية، جامعة الدولة الإسلامية في مولانا مالك إبراهيم مالانغ. محاضر: عبد الله زين الرؤوف الماجستير، م .

الكلمات الرئيسية: كريم، العلوم الدلالة، المشترك اللفظى

القرآن هو مصدر كل العلوم ، ومصدر الطبيعة التي لن تتغير ، وكذلك المصدر المرجعي للعلماء والفقهاء. القرآن كمشار في فهم القانون القانوني لله، وكذلك العلماء الذين يعمقون اللغة أيضاً يجعلون المصدر المرجعي للقرآن للكشف عن الإسهال وعظمة القرآن. القرآن الكريم هو الكثير من الألفاظ التي تصنف على أنها لفظ مشتراك، وهي كلمة لها معانان أو أكثر. من بين الألفاظ مشتراك في القرآن هو لفظ الكريم من قبل الكباجي القرآن له معان متنوعة لمعرفة معنى اللافدفية في حاجة إلى المعرفة. واستناداً إلى الخلفية، يحاول المؤلفون القيام بهذا الاستعراض استناداً إلى عدة أسئلة لإضافة البصيرة والدقة وتحسين تركيز الدراسة في هذه الدراسة. وصياغة المشكلة التي هي مراجعة في هذه الدراسة هي : سورة التي يوجد فيها لفظ الكريم في القرآن ؟ ، ما معنى لفظ الكريم في الآيات القرآنية ؟.

الغرض من هذا البحث: معرفة الألفاظ الكريم في القرآن الكريم و لمعرفة معنى لفظ الكريم في القرآن الكريم يستخدم هذا البحث أساليب نوعية مع نوع تفسيري من البحوث الوصفية في أبحاثه، غير ذلك في جمع البيانات، تستخدم هذه الدراسة طريقة "إعادة تنظيم المكتبة" التي تستند إلى قراءة النصوص المكتوب وليس على أساس البيانات الإحصائية. ولتحليل البيانات التي تم الحصول عليها، يستخدم الباحثون نهجا تحليليا دلاليا يركز على دراسة المعنى .

نتيجة هذه الدراسة هي أن لفظ الكريم في القرآن هناك احدى وعشرون آيات. من الآيات احدى والعشرون يمكن تصنيف لفظ الكريم حسب معنى المجموعات السبع، وهي لفظ الكريم بمعنى المجد، لفظ الكريم امتيازات ذات معنى وفقاً للكائن، لفظ الكريم تعطي معنى بسهولة بدون سلاسل، لفظ الكريم يعني قيمة عالية، لفظ الكريم ذات معنى الشرف، لفظ الكريم المؤمنين ذات معنى، لفظ الكريم قيمة قيمة النبلاء.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRAK

Jailani Qodir Abdul. 2019.*Lafadz "al karim" dalam al Qur'an (Studi Semantik Analisis)*. Skripsi. Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Dosen Pembimbing: Drs. Abdullah Zainur Ra'uf, M.HI

Kata kunci : al-karim, ilmu ad-dalalah, Musytarak al-Lafdzi

Al Qur'an adalah sumber dari segala keilmuan, serta sumber hakikat yang tidak akan pernah berubah, serta sumber rujukan para ulama' dan para fuqaha. Al qur'an sebagai sumber rujukan utamanya dalam memahami hokum hokum syariat Allah, serta para ulama' yang mendalami kebahasaan juga menjadikan sumber rujukan al Qur'an untuk mengungkap kemu'jizatan dan keagungan alQur'an. Al quran terdapat banyak sekali lafadz lafadz yang di golongkan sebagai lafadz musytarak, yaitu satu kata yang memiliki makna dua atau lebih. Diantara lafadz musytarak yang ada di dalam al Quran adalah lafadz al karim yang oleh para mufassir al Quran memiliki makna yang beraneka ragam untuk mengetahui makna lafadz tersebut di butuh ilmu addalalah. Berdasarkan latar Belakang , maka penulis mencoba untuk melakukan kajian ini berdasarkan beberapa pertanyaan guna menambah wawasan dan dalam ketelitian dan meningkatkan fokus kajian dalam penelitian ini. Adapun Rumusan masalah yang di kaji dalam penelitian ini adalah:Surah surah mana saja yang terdapat lafadz al karim dalam al Qur'an?,Apa saja makna dari lafadz al karim dalam ayat ayat al Quran?.

Tujuan Penelitian ini: Untuk mengetahui lafadz lafadz al karim dalam al Quran Untuk mengetahui makna lafadz al karim dalam al Quran Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dengan jenis penelitian deskriptif interpretative dalam penelitiannya, selain itu dalam melakukan pengumpulan data data, penelitian ini menggunakan metode Library Reseach yang menitik beratkan pada pembacaan atas teks teks tertulis dan tidak berpijak pada data data statistik. Sedang untuk analisa data yang didapatkan, peneliti menggunakan pendekatan analisa semantik yang berfokus pada kajian tentang makna.

Adapun hasil dari penelitian ini adalah bahwa lafadz al karim dalam al Qur'an terdapat dua puluh satu ayat. Dari dua puluh satu ayat tersebut lafadz al karim dapat di golongkan berdasarkan maknanya menjadi tujuh kelompok,yaitu lafadz al karim bermakna kemuliaan, lafadz al karim bermakna keistimewaan sesuai objeknya, lafadz al karim bermakna memberikan dengan mudah tanpa pamrih,lafadz al karim bermakna bernilai tinggi, lafadz al karim bermakna terhormat , lafadz al karim bermakna setia, lafadz al karim bermakna bangsawan.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRACT

Jailani Qodir Abdul. 2019. *Lafadz "Al Karim" in the Qur'an (Semantic Analysis studies)*. Thesis. Arabic language and literature, Faculty of Humanities, Islamic State University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Lecturer: Drs. Abdullah Zainur Ra'uf, M. HI

Keywords: al-Karim, Science ad-Dalalah, Musytarak al-Lafdzi

The Qur'an is the source of all the sciences, and the source of the nature that will never change, as well as the reference source of the scholars ' and the Fuqaha. Al Qur'an as a source of reference in the understanding of the legal law of Allah, as well as the scholars ' who deepen the linguistic also make the reference source of the Qur'an to reveal the absurliness and majesty of the Qur'an. Al Quran is a lot of Lafadz Lafadz which is categorized as Lafadz Musytarak, which is a word that has two or more meanings. Among the Lafadz Musytarak that is in the Qur'an is Lafadz al Karim by the Exegetes Al Quran has a variety of meanings to know the meaning of the lafadz in need of knowledge addalalah. Based on the background, the authors try to do this review based on several questions to add insight and in thoroughness and improve the focus of the study in this study. The formulation of the problem that is review in this study is: Surah the surah which is there Lafadz al Karim in the Qur'an?, what are the meanings of Lafadz al Karim in verse verses Al Quran.?

The purpose of this research: to know the Lafadz Lafadz al Karim in Al Quran to know the meaning of Lafadz al Karim in Al Quran this research uses qualitative methods with interpretative type of descriptive research in his research, other than that In collecting data data, this study uses the Library Reseach method which is based on reading the text of written text and not based on statistical data. For analysis of the data obtained, researchers use a semantic analysis approach that focuses on the study of the meaning.

The result of this study is that Lafadz al Karim in the Qur'an there are twenty one verses. From the twenty one verses the Lafadz Al Karim can be categorized according to the meaning of the seven groups, namely Lafadz Al Karim meaning glory, Lafadz al Karim meaningful privileges according to the object, Lafadz al Karim meaningful give easily Without strings attached, Lafadz al Karim means high value, Lafadz al Karim meaningful honorable, Lafadz Al Karim Meaningful faithful, Lafadz al Karim meaningful nobility.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ. مفهوم الدلالة ١٠

ب. علم الدلالة ١٣

ج. تطوير الدلالة ١٦

د. أنواع الدلالة ١٩

١. الدلالة المعجمية 20

٢. الدلالة الصوتية ٢٠

٣. الدلالة الصرفية ٢١

٤. الدلالة النحوية (التركيبة) ٢٢

هـ. مفهوم المعنى ٢٣

و. أنواع المعنى ٢٥

١. المعنى الأساسى ٢٥

٢. المعنى الإضافي ٢٥

٣. المعنى الأسلوبي ٢٦

٤. المعنى النفسي ٢٦

٥. المعنى الإيحاء ٢٦

ز. العلاقة بين اللفظ و المعنى ٢٨

ح. العلاقة الدلالية ٣١

١. المشترك اللفظي ٣٢

٢. الترادف 34

٣. الإضداد 36

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها

أ. لفظ الكريم في القرآن الكريم 37
ب. تحليل"الكريم"في القرآن الكريم على ضؤء النظية
السياقية 42

الفصل الرابع : الإختتام

أ. الخلاصة..... 62
ب. الإقتراحة ٦٢

قائمة المراجع **٦٣**
المراجع العربية ٦٣
المراجع الإندونيسية 65

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

مقدمة

١. خلفية البحث

القرآن الكريم هو كلام الله المعجز، المنزّل على خاتم الأنبياء والمرسلين، بواسطة الأمين جبريل عليه السلام، المكتوبة في المصاحف، المنقول إلينا بالتواتر، المتعبّد بتلاوته، المبدوء بسورة الفاتحة، المختتم بسورة الناس. ولاشك أن أنزل الله القرآن الكريم ليكون هدى للناس أجمعين وخصة للمسلمين الذين يؤمنون بما أنزل فيه القرآن. وأنزل الله القرآن الكريم بلسان عربي، لأن العرب لهجات متعددة وفيها قبائل كثيرة. كما قال الله تعالى في كتاب العظيم": إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون (يوسف:٢).

وكان القرآن الكريم هو مصدار العلوم، وأصل الحقائق الثابتة، ومرجع العلماء، يرجع إليه الفقهاء والأصوليون لمعرفة الأحكام الشرعية إجمالا وتفصيلا، ويرجع إليه علماء اللغة لإظهار إعجازه، والإفادة من أساليبه ومعاني كلما ته الإفرادية والتركيبية، كما يرجع إليه العلماء القرّاء لتحقيق هدفهم في معرفة كيفية النطق بألفاظه الكريم.

وقد بدأ القرآن دورة في هادى الناس إلى سبيل الحق منذ أول نزوله وهي أربعة عشر قرنا قبل. وقد أوقف القرآن نزول الأياته منذ وفاة النبي محمد صلى الله عليه وسلم، والناس لن يستطيعون في ايجاد الأيات القرآنية الجديدة بعد وفاة النبي محمد صلى الله عليه وسلم. لذلك، وظيفة المسلمون بعد وفاة النبي هي إيجاد المعنى ويفسر القرآن لكي يكون مناسبًا لتلبية احتياجات زمانه. كما هو مشهور أن المراد بعلوم التفسير هو علم الذي يبحث فيه عن القرآن الكريم من حيث دلالته على مراداللّٰه تعالى بقدر الطقة البشرية"، (مناع القطان، دون السنة:١٦).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفهم على الرسالة الواردة في القرآن يستمر دائما ولن يتوقف أبدا، وذلك الفهم يتطور مع المسلمون الذين يشاركون دائما في تفسير على الزمن. بذلك، ليس كل المفهوم الدين ينطبق في كل زمان و مكان. ومع ذلك، فإن تفسيرالعلماء بمثل الظرف وحالة الإجتماعية في ذلك العصر وسياقها من التعليق الثقافي الإجتماعي. وهذا هو السبب ظهور العلماء التفسير في كل عصر الذي يسعى إلى تفعيل الرسالة القرآنية"، (Komaruddin Hidayat,1996:2).

والمشهور عندنا أن استخدام القرآن اللغة العربية كوسيلة التعبيره. لذلك، نفهم أن القرآن هو نصّ لغوي يمكن أن نصفه بأنه يمثل في تاريخ الثقافة العربية نصا محوريا. ليس من قبيل التبسيط أن وصف الرسالة المحمولة في القرآن الكريم إلا بوصف المعاني الألفاظ المحمولة في القرآن الكريم"، (نصر حامد أبو زيد، ٢٠١٤:٩). والكشف المعاني لدى الألفاظ القرآن الكريم هو حقيقة العمل المفسرين حينما فسره القرآن الكريم، أي فسر المفسرين القرآن لكي يفهم الناس بمعاني الألفاظ القرآن والأسرار الرسالته.

ومن المعروف أن اللغة العربية تميزت عن لغات العالم بكثيرة ألفاظها، وغزارة الإمام الشافعي"لسان العرب أوسع الألسنة مذهنًا وأكثرها ألفاظا، ولا تعلمه يحيط بجميع علم إنسان غير نبي"، (عبد العلم سلم مكرم، ٢٠٠٩:٥).

من بعض فروع العلوم التي تعتبر قادرة من قبل العلماء على المساعدة على كشف معاني الألفاظ القرآن هو علم الدلالة معنى الكلمة بستة أقسام، وهي المعنى الأساسي، والمعنى التضمين، والمعنى الأسلوبي، والمعنى النفسي، والمعنى لإيحاء، والمعنى العكس. وأسباب من تنوّع المعنى في القرآن الكريم هو استخدم القرآن كثيرًا الألفاظ المشتركة، أو نوع ألفاظ الدلالية الأخرى.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لذلك كان في علم الدلالة دور كبير في مساعدة عمالية التفسير القرآن الكريم لأن علم الدلالة يهتمّ كثير بدراسة عن كشف المعنى في الكلمات في أية اللغة، ودرور المعنى في علم التفسير هو مهيم جدا، لأن العمالية التفسير الحقيقي هي كشف معاني الألفاظ في القرآن الكيم. ولو كان هذا العلم —علم الدلالة– هو احدى الفروع من علم اللسانية الحديثة، ويطلق هذ ا العلم في أواخر القرن الثامن عشر من ميلادية، بل استخدم كثيرًا المفسرون القرآن هذا المنهج في تحديد معاني ألفاظ القرآن الكريم، خاصة في تحليل معاني ألفاظ الإشتراك التي تقع كثيرًا في القرآن الكريم كلفظ الكريم مثلا.

وأما تنوّع المعنى لدى لفظ الكريم في القرآن الكريم عند الافتراض الباحث هناك دور المشترك اللفظي الذي بسبب تنوّع المعنى. والمشترك اللفظي يطلق على تسمية الأشياء الكثيرة بالاسم الواحد. وهذا كما يقع في لفظ الكيم في الفرآن الكريم، ومن هج التي يمكننا أن تحليل تلك الظهرة هي الدراسة الدلالية التي يهتمّ كثيرًا في دراسة المعنى.

بناء على البيان السابق، أرد البحث بتنفيذ هذا البحث تحليلا عن لفظ الكريم في القرآن الكريم، واستعمل البحث دراسة دلالية كوسيلة التحليله. وجاء هذا البحث تحت العنوان: *لفظ الكريم في القرآن الكريم (دراسة تحليلية دلالية)*عسى أن يكون هذا البحث مساعدة في أوسع فهمنا عن معانى الألفاظ القرآن الكريم ونستطيع أن نطبيقية في عمالية اليومنا.

ب. أسئلة البحث

انطلاقا من خلفية البحث السابق فقدّم الباحث أسئلة البحث كما يلي:

١. ما معنى لفظ كريم في القرآن الكريم؟

٢. في أي السورة لفظ كريم في القرآن الكريم؟

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج. أهداف البحث

نظرا إلى أسئلة البحث السابقة، فيهدف هذا البحث:

١. لمعرفة معنى لفظكريم في القرآن الكريم
٢. لمعرفة موقع السورة لفظ كريم في القرآن الكريم

د. فوا ئد البحث

قدم هذا البحث بتحليل لفظ الكريم في القرآن الكريم بدراسة الدلالية. وفي هذا البحث هناك فائدتان وهما فوائد النظرية و فوائد التطبيقية. و أما فوائد النظرية هو:

١) ونتيجة هذا البحث عامًا هي لتنمية وإثراء تحليل الأدب واللغة العربية. باستخدام الباحث تحليل الدلالية في دراسة يرجو الباحثة أن نتيجة هذا البحث تعطى مساعدة الفكر في تحليل نص الأدب، خصوصا في تحليل المعاني الألفاظ القرآن الكريم.

٢) وفوائد هذا البحث نظريا، كدليل السعى في ترجيح تطبيقية نظرية علم اللغة في الأدب العربي. وللقراء أن يكون هذا لبحث نافعا ومرجعا للباحثين الآخرين الذين يبحثون في الريات الشبيهة بهذا البحث.

و أما فوائد التطبيقية هو:

١) وفوائد هذا لبحث عمليا سيفيد في الاتصال بالبحث الشبية الذى قد بحث فيه الباحثون الآخرون، وحصوصا في تحليل معاني الألفظ القرآن.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) وفوائده الثانيه، هي لزيادة المعرفة القرآنية للباحث من ناحية علم اللغة خصوصا من ناحية الدلالية. وللقراء تعطى مساعدة الفكر للباحثين لتنمية النفسى أوسعا وخصوصا في دراسة علم اللغة والأدب العربي. وبجانب ذلك، هذا البحث يفيد أيضا لإسهام الأفكار للجامعة مرجعا من مرا جع اللغة العرية في جانب لزيادة الكتب المطلوبة للمصادر في المكتبة الجامعة.

هـ. الدراسة السابقة

بعد أن لاحظ الباحث الدراسة السابقة عن بحث الدلالة، فوجد الموضوعات الكثيرة، منها:

١. رحمة لينور، بمالانج ٢٠١٥ ، تحت الموضوع " لفظ السلطان في القرآن الكريم"، دراسة تحليلية دلالية. شعبة اللغة العربية وآدبها كلية العلوم الإنسانية بالجامعة مولانامالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

هذا البحث عن الآيات القرآنية المشتملة على لفظ السلطان في القرآن الكريم ومعنى لفظ السلطان في القرآن الكريم من حيث السياق اللغوي.

٢. باكوس إندرا إكاوان، بمالانج ٢٠١٥ ،تحت الموضوع " لفظ الأولياء في القرآن الكريم"، دراسة تحليلية دلالية. شعبة اللغة العربية وآدبها كلية العلوم الإنسانية بالجامعة مولانامالك إبراهيم الإسلامية الحكومية .

هذا البحث عن الآيات القرآنية المشتملة على لفظ الأولياء في القرآن الكريم ومعنى لفظ الأولياء من حيث السياق اللغوي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. احمد صافي عبد الله، بمالانج، تحت الموضوع " لفظ الحمار في القرآن "(دراسة تحليلية سيمائية بنظرية رولان بارطيس). شعبة اللغة العربية وآدبها كلية العلوم الإنسانية بالجامعة مولانامالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

ينفذ هذا البحث بمنهج الوصفي الحقائق موجودة في موضوع البحث و التحليل الواضح عنها بنظرية السيميائية. واستخدام الباحث قرأة إستدلالهي يبدء بتحليل اللغوية (تشمل غلى تحليل النحوية، والصرفية، ودلالية) واستمر إلى تحليل السياقية.

٤. شيف الفجر، بجاكرتا ٢٠١٨، تحت الموضوع " مفهوم الشيطان في القرآن (دراسة دلالية إيزوتسو)، كلية أصول الدين الجامعة شاريف هداية الله الإسلامية الحكومية.

يدور البحث في هذه الورقة حول معنى كلمة شيطان في القرآن. البيانات المستخدمة هي آيات من القرآن تتحدث مباشرة عن شيطان. تستخدم هذه الدراسة النهج الدلالي توشيهيكو إيزوتسو، الذي يريد بشكل أساسي الغثور على معنى الكلمة من حلال الاهتمام بالمعنى التاريخي للكلمة، وذلك لبناء مفهوم الكلمة في عقول البشر.

والفرق بين البحوث السابقة والبحث الذي قام به الباحث في اختيار الفظ المحللة، إذا كان الأول في لفظ" السلطان"، والثاني في لفظ "الأليياء"، والثالث في لفظ "الحمار"، والرابع في لفظ "الشيطان"، فالباحث في لفظ"كريم"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و. منهج البحث

المنهج الذي استخدمه الباحث هو البحث الكيفي الوصفي، البحث الكيفي(Kualitatif deskriftif) البحث الكيفي له خصائص التي تميزه من الآخرة"، (Lexy J.Moleong, 2007:8).ومن خصائص المنهج الكيفي هو منهج يستخدم الملاحظة والمقابلة ودراسة الوثائقية. ومن خصائص المنهج الوصفي هو جمع البيانات من الكلمات والصور وليس من الأرقام.

فكان الباحث في هذا البحث يستعمل ما يلي:

١. كما قد سبق ذكره أن قدم هذا البحث بدراسة المكتبة كمنهج التحليل البنات، وكان المصادر البنات في دراسة المكتبة ينقسم على قسمان، وهي المصدر الرئسى والمصدر الثانوى"،(Lexy) Meleong:15).

فالمصدر الأساسى أو الرئسي في هذا البحث هو القرآن الكريم و خاصة بأيات التي لها الفظ كريم فيها. فالمصدر الثانوي في هذا البحث هو كتب التي يتناول المعلومات في المصادر أساسي بالشرح والتحليل والتفريق وتعلب حيث تساعدهم في توضيح المعلومات الأساسي، وهو كتب التي لها باحثة في علم الدلالة مثل الكتاب *"علم الدلالة"* تأليف محمد مختار عمر ط. ٦، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٦). أو الكتاب *الدلالة اللغوي عندالعرب* لعبد الكريم مجاهد (الأردن: دار الضياء، ١٩٨٥م). أو الكتاب الذي ألفه محمد خالصا بعنوان *"المدخل لعلم الدلالة العربية"* بترجمة إلى أندونيسيي أو من خلال الكتب التفاسير مثل تفسير القرآن العظيملإمام ابن كثير، وتفسير جامع البيان عن تأويل القرآن لإمام ابن جرير الطبري، ثم التفسير الجلالين لجلال الدين السيوطي و جلال الدين المحلي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢. طريقة جمع البيانات وتحليليها

جمع الباحث البيانات بالدراسة المكتبة (Library Research) وهي تهدف لجمع البيانات والمعارف بمساعدة المواد المتعددة التي في المكتب، مثل الكتب والمجلات والوثائق والملحوظات وكتب التاريخ وغير ذلك.استخدم الباحث هذا البحث منهج الوثائقية وهو جمع البيانات المتعددة المتعلقة بالموضوع.

١. قراءة القرآن الكريم بهدف إيجاد لفظكريم فيه

٢. استخرج الأيات التي لها لفظكريم

٣. ينفصل الأيات التي وُجد من القرآن كريم التي فيها لفظ الكريم

٤. وينقسمها إلى فرق بأساس معان لفظ الكريم فيها

٥. تعين المعاني الأساسي والثناوي من لفظ الكريم بناء على معاجم العربية المشهورة

٦. كشف الخصائص المعنى لفظكريم في القرآن الكريم

ز. هيكل البحث

يتضممن هذا البحث على جزئين متتابعين، وهي كمايلي:

١. الجز الأوّل

يبحث فيه عن صحف الموضوع، الاستهلال، والشعار، والإهداء، والتصريح، وكلمة الشكر

٢. الجز الثاني أو النوة يكون فيه خمسة أبواب وهي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الأوّل هو مقدّمة

وفيها: خليفة البحث، وأسئلة البحث، وفوائد البحث، وأهداف البحث، والدراسة السابقة، ومنهج البحث.

الباب الثاني: إطار النظري.

١. مفهوم علم الدلالة
٢. علم الدلالة وموضوعات
٣. تطور الدلالة
٤. أنواع الدلالة و فيها: الدلالة المعجم، والدلالة الصوت، والدلالة الصرفية
٥. الدلالة النحوية (التركيبية)
٦. مفهوم المعنى
٧. أنواع المعنى وفيها: المعنى الأساسي، والمعنى الإضافي، والمعنى الأسلوبي، والمعنى النفسي، والمعنى الإحياء
٨. العلاقة بين اللفظ والمعنى
٩. العلاقة الدلالية و فيها: المشترك اللفظي، والترادف، والإضداد

الباب الثالث: عرض البايانات وتحليليها

١. لفظ كريم في القرآن الكريم
٢. تحليل لفظ "كريم" في القرآن الكريم على ضؤ النظرية السياقية
٣. أنواع السياقية التي تؤدي إلى اختلاف معاني لفظ كريم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم علم الدلالة

إن علم الدلالة، كما يدل عليه اسمه، هو علم يبحث في معانى الكلمات والجمل، أي في معنى اللغة. وعلم الدلالة اسم آخر شائع هو "علم المعنى". لاحظ أن المرادف لعلم الدلالة هو علم المعنى، وليس علم المنانى، لأن علم المعانى علم المعانى فرع من فروع علم البلاغة. علم الدلالة هو أحد فروع علم اللغة وعلم اللغة (أي اللغويات أو اللسانيات كما يدعوه البعض) ينقسم إلى فرعين رئسين هما علم اللغة النظري وعلم اللغة التطبيقي. علم اللغة النظري يشمل علم النحو وعلم الصرف وعلم الأصوات (أو الصوتيات) وعلم التاريخ اللغة وعلم الدلالة. أما علم اللغة التطبيقي فيشمل تعليم اللغات والاختبارات اللغوية وعلم المعاجم والترجمة وعلم اللغة النفسي و علم اللغة الإجتماعي

ولغة، الدلالة مماثلة الدل، مصدر الفعل دلّ، وهو من لفظ (دلل) التي تدل فيما تدل على الإرشاد إلى شيئ والتعريف به و منهج ذلك "دله عليه يدل على طريق، أو سدده إليه"، (فريدة عوض حيدر، ١٣:٢٠٠١).

أطلقت عليه عدة أسماء في اللغة الإنجليزية أشهرها الآن كلمة semantics. أمافي اللغة العربية فبعضهم يسميه علم الدلالة– وتضبط بفتح الدل وكسرها– وبعضهم يسميه علم المعنى (ولكن حذار من استخدام صيغة الجمع والقول : علم المعاني لأن الأخير فرع من فروع البلاغة)، وبعضهم يطلق عليه اسم " السيمانتيك " أخدا من الكلمة الإنجليزية أو الفرنسية"، (أحمد مختار عمر، ١١:١٩٩٩).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وعلم الدلالة في أبسط تعريفاته عند فتح الله أحمد سليمان هو دراسة المعنى، والكلمة "semantique" المشتقة من الكلمة اليونانية "semaino"، دل على"، و المولدة هي الأخرى من الكلمة "sema" أو "العلامة" هي بالأساس الصفة المنسوبة إلى الكلمة "sens" أو "المعنى"، (فتح الله أحمد سليمان، دون السنة:٧).

وإذا كان علم الدلالة يعنى دراسة المعنى، فإن هذا المعنى لا تبرزه إلا الكلمة، ولا حياة للكلمة إلا في إطار سياق يحتويها، سواء أكان هذا السياق مكتوبا مقروءا، أم منطوقا مسموعا"، (فتح الله أحمد سليمان، دون السنة:٨).

وأما الدلالة في اصطلاح العربي القديم كما عرفنا الشريف الجرجاني (٧٤٠-٨١٦هـ)، هي كون الشيء بحالة، يلزم من العلم به، العلم بشيء آخر، الشيء الأول هو الدل و الثاني هو المدلول، وهذا المعنى العام إلى المعنى الخاص با لألفاظ باعتبارها من الرموز الدالة"، (صبري إبراهيم السيد،١٩٩٩٥:١٦).

وظهر مصطلح علم الدلالة في صوته الفرنسية "semantique" على يد الفرنسي ميشال بريال (Michael breal) في أواخر القرن التاسع عشر ١٨٨٣ م ليعبر عن فروع من العلم اللغة العام هو علم الدلات ليقابل علم الصوتيات الذي يعنى بدراسة الأصوات اللغوية. و اشتقت هذه الكلمة الاصطلاحية من أصل يوناني مؤنث "semantike" مذكوره "semantikos" أي: يعنى، يدل، و مصدره كلمة "sema" أي: إشارة، وقد نقل هذا الاصلاح إلى الإنجلية إلى كلمة "semantics"، (فايز الدية، ١٩٩٦:٦).

ولو كان عند المحدثين علم الدلالة (semantics) يبدأ تأسيسه في أواخر القرن الثامن عشر من ميلادية ولكن لا يستنبط ذلك الرأي أن يطلق الأهمة الدلالة في ذلك القرن وحده، لأن علاقة بين الألفاظ والمعنى لدي علالقة جدارية بينهما منذ زمن قديم. لقد اهتم علماء العربي –قبل تأسيس الغربيون لعلم الدلالة– بالدلالة، لأن لغتهم تمتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

بالثراء الواسع، و التصريف المعنوي العرض، والتطور الذي اعترى الدلالة في العصور المختلفة التي شهدت تحول المجتمع العربي. وقد تناول علماء العرب في دراستهم بحوثًا تعد من هذا الفنّ في دلالة اللفظ على عدة المعاني، ودلالة عدة ألفاظ على معنى واحد، والاشتقاق و الحقيقة و المجاز و التضمين، و غير ذلك من بحوث علم اللغة العربية منذ زمن قديم"، (عبد الغفار حامد هلال، دون السنة:١٦).

كان البحوث الدلالة العربية تمتد من القرون الثالث و الرابع و الخامس الهجرية إلى سائر القرون التالية لها، بل لم يصبخ الدلالة علم المشتقبل في ذلك الوقت، وهذا كما شرحة الجرجاني (المتفي ٨١٦هـ) عن هذا الإصطلاح وهي كون الشيئ بحالة، يلمز من العلم به، العلم بشيئ آخر، والشيئ الأول هو الدال، والثاني المدلول" وهذا معنى عام لكل رمز إذا غلم، كان دالا علر شيئ آخر ثم ينتقل بالدلالة من هذا المعنى العام، إلى معنى خاص با لألفاظ باعتبارها من الرموز الدلالة..."،(فايز الدية،١٩٩٦:٨) وترتبط دلالة لفظ " الدلالة" في الاصطلاح بدلالته في اللغة، حيث انتقلت اللفظة من معنى الدلالة على الطريق، وهو معنى حسى، إلى معنى الدلالة على معانى الألفاظ، وهو معنى عقلى مجرد.

إن المباحث الدلالية قد أولت اهتماماً كبيراً علاقة اللفظ بالمعنى، وارتبط هذا بفهم طبيعة المفردات والجمل من جهة وفهم طبيعة المعنى من جهة أخرى، فلقد درس الهنود مختلف الأصناف التي تشكل عالم الموجودات، وقسموا دلالات الكلمات بناء على ذلك إلى أربعة أقسام:

١- قسم يدل على مدلول عام أو شامل (مثل لفظ: رحل)
٢- قسم يدل على كيفية (مثل كلمة: طويل)
٣- قسم يدل على حدث (مثل الفعل:جاء)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤- قسم يدل على ذات (مثل الاسم: محمد)"، (أحمد مختار عمر، ١٩:٢٠٠٦).

وقد نهضت الدراسة في هذا الفروع على أساس من علم النفس و الإجتماع الذين نهضا في الغرب، وظهور الدراسات الصوتية و اللهجية المتعمدة على التجارب و الدلالات، وما يئدي إليه من النتائج. فكان لعلم الدلالة مناهج تتناول اللغات من هذه الزوايا بالتحليل و البحث. فبحثت علم الدلالة الغربية في معان الكمات، والاشتقاق اللغوي فيما يعرف باسم (المورفولوجيا) التعليمي و التارخي و المقارني وما يتعلق بعلم التنظيم- (سنتكس) من جانب التعليمي و التارخي المقارن"، (عبد الغفار حامد هلال، دون السنة: ١٦).

لذ لك لا تقتصر أهمية علم الدلالة (semantics) على كونه جزءاً من علم اللغة أو فرعًا من فروعه، بل تدل أهمية علم الدلالة في يعد العمل الأساسي في وصول إلى تحديد دقيق للتطوّر الدلالي التارخي للألفاظ"، (فتح الله أحمد سليمان، ١٩٩١: ٧). أو بعبارة الأخرى، كان مفهوم علم اللالة هو علم الذي يدرس معانى اللغة من جهة القواعدها النحوية و الصرفية و الدلالية..."،((Abdul Chaer, 1995: 2

ب. علم الدلالة و موضوعاته

يلتمز التعريف الأخير أن يكون موضوع علم الدلالة أي شيئ أو كل شيئ يقوم بدور العلامة أو الرمز. هذه العلامات أو الرموز قد تكون علامات على الطريق وقد تكون إشارة باليذ أو إيماءة بالرأس كما قد تكون كلمات و جملا وبعبارة أخرى قد تكون علامات أو رموز غير لغوية تحمل معنى، كما قد علامات أو رموزا لغوية. ورغم اهتمام

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

علم الدلالة بدراسة الرموز وأنظمتها حتى ما كان منها خارج نطاق اللغة فإنه يركز على اللغة من بين أنظمة الرموز باعتبارها ذات أهمية خاصة بالنسبة للإنسان"، (أحمد مختار عمر، دون السنة: ١١-١٢).

وقد عرف بعضهم الرمز بأنه مثير بدليل يستدعي لنفسه نفس الاستجابة التي قد يستدعيها شيء آخر عند حضوره. ومن أجل هذا قيل إن الكلمة رموز لأنها تمثها شيئا غير نفسها وعرفت اللغة بأنها نظام من الرموز الصوتية العرفية. ومثال الرمز غير اللغوي سماع الجرس في تجربة "بافلوف" فالجرس قد استدعى شيئا غير نفسه بدليل أن الكلب حين يسمع الجرس لا يتوجه إليه و لكن إلى مكان الطعام. ومثال الرمز اللغوي تجربة سائق السيارة والعائق (شخص يقود سيارة يجد أمامة لافتة مكتوبا عليها: الطريق مغلق. إذا سار السائق ولم يعبأ بالرمز فإنه سيضطر إلى الاستدارة والعودة حين يصل إلى العائق. ولكن إذا عمل جاء في الرمز فسيستدير بمجرد رؤيته ويعود. إذن الفلافتة استدعت شيئا غير نفسها وهي بدليل استدعى لنفسه نفس الاستجابة التي قد تستدعيها رؤية العالق"، (المراجع السابقة).

وحيث كان مسلما أن النشاط الكلامي ذا الدلالة الكاملة لا يتكون من مفردات فحسب وإنما من أحداث كلامية أو امتدادات نطقية تكون جملا تتحدد معالمهابسكتات أو وقفات أو نحو ذلك. حيث كان ذ لك مسلما فإن علم المعنى لايقف فقط عند معاني الكلمات المفردة لأن الكلمات ما هي إلا وحدات يبنى منها المتكلمون كلامهم، ولا يمكن اعتبار كل منها حدثا كلاميا مستقلا قائما ذاته.

كما قد ذكرناه قبل أن يتركز علم الدلالة فوجب علينا أن يرى الدلالة من العناصر المساهمة في بناء المعنى فهو الكلمة و الجملة. لذلك ذهب كلود جرمان (claude bermain) و يمون لوبلون (Raymond Le Blanc)أن الموضوع علم الدلالة يشتمل من نا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حيتان و هما الكلمات و الجمل...."،(كلود جرمان وريمون لوبلون، ١٩٩٧: ٢٤). لذلك إذا نريد أن يفهم الموضوع علم ادلالة، فعلينا أن نرى على بناء المعنى من ناحية الكلمة و الجمل، و هي كالأتي:

- الكلمة

عند كثيرين الموضوع الأول للدلالة هو الكلمة. والدلالة ستكون إذن من أجل دور أساسي لتحديد القواعد المنضمة لدلالة الكلمة فيما بينها. والفرضية على أساس هذا الإتجاه هي كالتلي:

هناك بناءات في الواقع على مستوى البنية التشكيلية للصوت (La phonologie) و المستوى الصرفية (Morphologie) و المستوى النحوي (Syintaxique). العناصر الثلاثة السابقة هي نبين العناصر التي تصبح الكلمة في أية الكلمة لديه المعنى. ومن جهة الأخرى، كثير من اللسانين يرون أنه من العبث أن نظن أن هناك إمكانية التحليل الكامل للنموذج البنيوي لهذا التظيم للدلالة من خلال المعجم (مفردات اللغة) "، (كلود جرمان وريمون لوبلون، ٢٤).

بعنى الأخرى ولو كان هناك من السهل نسبياً بيان بعض الأقسام من المفردات اللغة المحددة كالمصطلحات الدالة على القرابة، و اللألوان، و الرتب العسكرية و غيرها، إلا أنه يبد و من المستحيل- حتى وقت الراهن- إيجاد تنظيم لبقية مفردات اللغة وهي الأغلبية الساحقة للمصطحات التي نستطيع تركيبها.

- الجملة

بالنسبة لبعض الدلاليون —كما رأينا من قبل-، الدلالة يجب أن يهتمّ أولا وقبل كلّ شيئ بالكمة، في حين هناك الأخرون يرون أنه حتى ولو كانت دلالة الكلمات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لها أهميتها و لها الأفضلية إلا أنها لا بد أن تكون موافق لدراسة الدلالة على مستوى التعبير "، (كلود جرمان وريمون لوبلون، ٣٠)

بمعنى الأخرى، سيكون أساسيا في الدلالة هو الطريقة التي تترتب و فقها معاني الكلمة لتكون معنى جملة. مثلا لو أتينا بجملة: الرجل يعطى نقودا إلى الولد، فإن هذا القول مقكونة من الوحدات المعجمية الأساسي لقولنا: الرجول يعطى نقودا إلى الرجل.

ج. تطور الدلالي

تطور علم الدلالة يسوى على التغير الدلالى: (semantic change)مصطلح من مصطلحات علم الدلالة الحديثة، وهو عبارة عن تركيب وصفى يدل حدث موصف خال من الدلالة علر الزمان ويطلق هذا المصطلح على تغير معنى الكلمة على مر الزمان بفعل إعلاء أو انحطاط أو توسع أو انحسار أو مجاز، أو نحو ذلك. وهذا الجانب من الدراسة الدلالية ينتمى إلى علم الدلالة التارخى historial semantics.

وهذا الدلالى للمفردات يعد من الحقائق المقرورة لدى علماء اللغة المحدثين، وتتعدد المصطلحات الدلالة على طرق التغير الدلالى بينهم، فمنهم من يطلق عليه مصطلح أشكال التغير الدلالى، وبعضهم يطلق عليه مظاهر التغير الدلالى، وبعضهم يسميه قوانين التغير الدلالى، ويشير هؤلاء العلماء إلى أشكال متعددة للتغير الدلالى، هذه الأشكال جديرة بأن ترصد حركة الدلالة في دورانها، مع ألفاظ اللغة بمرور الزمان، وتعد هذه المظاهر، أهم مقوم من المقومات التي يقوم على عائقها صناعة المعجم التارخي بصفة خاصة، والمعاجم الأخرى بصفة عامة. وهذه الأشكال

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المتعددة للتغير الدلالى نائجة عن تقديم خطتين. وأشكال التغير الدلالى (التطور الدلالى)..."، (فريدة عوض حيدر، ١٩٩٩: ٧٣). منها:

١. تخصيص الدلالة أو تضبيق المعنى.
٢. تعميم الدلالة أو توسع المعنى.
٣. انتقال الدلالة.
٤. رقى الدلالة.
٥. انحاط الدلالة.
٦. التحول نحو الدلالات المضادة.

على أنه التنبه إلى أنه قد يجتمع لبعض الألفاظ، أكثر من شكل من أشكال التغير الدلالى، فقد يحدث للفظ انتقال دلالى يؤدى به إلى تضبيق معناه والعكس، أو يؤدى إلى انحطاط معناه والعكس. وهكذا وسوف نفصل الحديث عن هذه الأشكال، بعد أن نذكر سمات التغيرالدلالى.

ومن تطور الدلالى الذي أهم مظاهره وهي ثلاثة...."، (رمضان عبد التواب، بدون السنة: ١٩٤). وهي:

١. تخصيص الدلالة
٢. تعميم الدلالة
٣. تغيير مجال استعمال الكلمة (أن معنى الكلمة يحدث فيه تضبيق أو اتساع أو انتقال).

فهناك تضبيق عند الخروج من معنى عام إلى معنى خاص. فهناك اتساع في الحالة العكسية، أى عند الخروج من معنى خاص ألى معنى عام. وهناك انتقال عندما يتعادل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المعنيان أو إذا كانا لا يختلفان من جهة العموم الخصوص. كما في حالة انتقال الكلمة من المحل إلى الحال، أو من السبب إلى المسبب، أو من العلامة الدلالة إلى الشيئ المدلول عليه. ولسانا في حاجة إلى القول بأن الاتساع والتضبيق ينشأن من الانتقال في أغلب الأحيان، وأن انتقال المعنى يتضمن طرائق شتى، يطلق عليها النحاة أسماء اصطلاحية، ومن هذه الأسماء الاصطلاحية: المجاز المرسال (metonymie) و الاستعارة (metaphore) وغير ذلك.

ومن حالات التخصيص الدلالى: تلك الحالة التي يطلق فيها الاسم العام، على طائفة خاصة، تمثل نوعها خير تمثل في نظر المتكلم، ذلك أن الإنسان إذا وثق من أن محدثه قادر على فهمه، أعفي نفسه من استعمال اللفظ الدقيق المحدد، واكتفي بالتقريب العام، فعندما يطلب من الفتاة الفلاحة، أن تدخل (البهائم)، لم تتردد لحظة في كون المقصود بها، البقر الذي لابزال في الحقل. لأن البقر في نظارها هو البهائم بمعنى الكلمة. وبالطبع لو تكلم الراعي أو الحوذى عن البهائم، كان المقصود بها في حالة الأولى الأغنام، وفي الثانية الخيل. والكلمة العامة لاتكاد تستحدم في الاستعمال بقيمتها العامة، إلا إذا كان عند الفلاسفة، فكل واحد من المتكلمين، يطلقها على نوع خاص من أنواع النشاط. وقد تكلم علماء اللغة عن المعانى المختلفة لكلمة: (عملية) فإن معنها يختلف تبعا لما إذا كان الكلام في جراحة، أم في المالية، أم في الفن الحربى، أم في شئون الغبات، أم في الرياضة، تبعا لذ لك نعرف، ما إذا كان يدور حول قطع عضو من أعضاء الجسم، أو عقد صفقة من صفقات البورصة، أو قيادة كتيبة من الجيش في ميدان القتال، أو تعليم الأشجار التي يجب أن تقطع، أو حل مسألة حسابية. ومن أمثلة هذا النوع من التطوير الدلالى في العربية، الطهارة "الختان" في أذهان الناس، و "الحريم"لمعنى"النساء".

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أما تعميم الدلالة فإنه ينحصر في إطلاق اسم نوع خاص من أنواع الجنس على الجنس كله. وهذه هي حال الاطفال، الذي يسمون جميع الأنهار، باسم النهر الذي يروى البلدة التي يعيشون فيها، هكذا يفعل الطفل الباريسى، عندما يصيح وقد رأى نهرا: *je vois une seine*(أرى سين). وتلك غلطة طفل، ولكن هناك أخطاء مماثلة، قد استمر بقاؤها، ففي سلاقية الجنوبية، صار اسم الوردة، يطلق على الزهرة عموما. وقد امتد أثر هذه الواقعة امتدادا جعل كلمة: *blume* (زهرة) تختفي من اللهجات الألمانية المجاورة، ويحل محلها كلمة: rose (أصل معنها: وردة) فقال: *wiseist dievoll rosen*بمعنى " الحقل مملوء بالأزهار "، (رمضان عبد التواب: ١٩٧).

أما انتقال الدلالة لغير التخصيص وا لتعميم، فمن أمثلته استعمال كلمة: الشجرة بمعنى النخلة و الطير بمعنى الذباب، والوغى بمعنى الحرب، وأصلها: اختلاط الأصوات في الحرب، وما إلى ذلك. وأسماء أجزاء الجسم، تعد الميدان التقليدى لانتقالات المعنى، فنرى عددا كبيرا منها يتأرجح في اللغات المختلفة، وينتقل بسهولة من عضو إلى عضو، أو من جزء إلى جزء آخر. فأصل واحد هو الذي أعطانا الكلمة اللاتينية: *mentum*(ذقن) والغالية: *mant* (فك)، والألمانية: *mund* (فم) أما الكلمة الفرنسية: *bouche* (فم)، فقد جاءت من اللاتنية: *buccā*التي تدل على: الخدّ.

د. أنواع الدلالة

ينقسم العلماء اللغة بأنّ أنواع الدلالة تشمل على أربعة أنواع، وهي المعجمية، و الصوتية، و الصرفية، النحوية "، (عبد الغفار حامد هلال: ٢٨).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. الدلالة المعجمية

هي الدلالة التي نوى إليها هنا كل عنايتها، كالدلالة التي تستفاد من (التصديق)، و الدلالة (الكذب)، (الصحراء)، و (النصوح) إلى أخرما في جملتها السابقة.

فكل كلمة من كلمات اللغة لها دلالة معجمية أو إجتماعية، تستقل عما يكن أن توحيه أصوات هذه الكلمة أو صغيتها من دلالات زائدة على تلك الدلالة الأساسية التي يطلق عليها الدلالة الاجتماعية "، (عليمان بن محمد الحزمي: ٩).

٢. الدلالة الصوتية

يتحدث العلماء عن الدلالة الصوتية وأثرها في وضح المعنى، لأن نطق الأصوات نطقا صحيحا يساعد على معرفة المعنى، بينهما عدم وضوح النطق يؤدي إلى الأبهام في تحديد المعنى، فالخلط بين الأصوات يفضي إلى الخلط في المعنى، فهناك من لايفرق بين القاف و الغين و الزاي و الذال فتصبح "غوي" و"يتزكى" "يتذكى" وغير ذلك من الأمور الصوتية.

كما أن الإيحاء الأصوات أثر في تعميق المعنى في النفس و تصويره. و قد أشار الخليل بن أحمد مبكرا بأن العرب قالوا: صر الجندب صريرا و صرصر الأخطب صرصرة فكأنهم توهموا في صوت الجندب مدا، وتوهموا في صوت الأخطب ترجيعا، وقال عند ما ذكر الصلصلة و الزلزلة " يتوهمون في حسن الحركة ما يتهومون في جرس الصوت "، (عليمان بن محمد الحزمي، دون السنة: ٧).

و قد قام هذا إلى فكرة الارتباط بين المعنى وما يتألف منه اللفظ من أصوات وهي فكرة لا تخلو من صحة و صدق. و قد انشغل بعض اللغوين بإيحاءات الأصوات و

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

دلالتها، فالأصمعي في كتاب "الاشتقاق" و ابن دريد ف "الاشتقاق" حول تفسير الأسماء و القبائل على ضوء إيجاد علاقة صوتية بين "الاسمي" و المسمى"، فمهلهل مأخوذ من "الهلهلة" سخف الثوب ورقته "وقحافة" من القحف أخدك كل ما بقى في الصفحة، ويقول ابن دريب و إنما سمى قصيا لأن قصا عن قومه، ويروي أن أبا عمر وسأل أعرابيا عن الخيل لماذا سميت بذلك فقال: من الخيلاء لأن مشيتها تيها و عجبا، وتوسع ابن جنى في بيان إيحاء الأصوات للمعنى فعقد في أكثر من باب الصلة بين الأصوات ومعانيها، فذكر أن الخضم لأكل الرطب من لأشياء أما القضم فللياس، و النضح لسيلان الماء بعضف و النضخ لتدفق الماء بقوة و شدة.

ونشر أحمد الأخضر غزال بحثا بعنوان: "فلسفة الحراكات في اللغة العربية" حاول فيه أن يثبت بأن هناك مناسبة بين اللفظ و معناه أتت عن طريق اختبار الأصوات يقول: و إذا اشتد خروج الأصوات الثقيلة فذلك لسبب و إذا خف فذلك لبسبب أيضا أراده العقل ليعبر عن الشدة مع الأصوات الشديدة وعلى الليونة مع الأصوا اللينة " ومثل ب" هف وقض" فقال سحاب هف رقيق لا ماء فيه و قض الحائط أى هدمه، ويقول أيضا "ولكل لطيف و أنيق و جميل وحو و مطرب و مفرج و مسعد أصوات لطيفة لينة موسيقيه ولكل خشن و ثقيل و خبيث و بشع و محزون... أصوات تناسب تلك الصفا بمعانى أصواتها "، (عليمان بن محمد الحزمي: ٨).

٣. الدلالة الصرفية

لبنية الكلمة أهمة في تحديد معنها فعن طريق البنية وصيغها المختلفة تبزر العناني وتحديد "فأخذ" لها معنى دلالي يختلف ع "أتخذ" وقد تنبه اللغويون العرب لها فقرروا أن هناك دلالة معنوية يكتسبها اللفظ تبعا للصيغة التي يكون عليها، فالمعنى الذي نستوحيه

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

من "كسّر" يختلف عن"كسر" فالضعيف اكتسب الأولى زيادة معنوية إذ أننا بالغنا في التكسير بينما المعنى في الثانية لايتجاوز الكسر أيا كان، و في ذلك يكون ابن جنى "ومن ذلك أنهم جعلوا تكرير العين في الميثال دليلا على تكرير الفعل فقالوا: كسّر وقطّع وغلّق وذلك أنهم لما جعلوا الألفظ دليلة على المعانى فأقوى اللفظ ينبغي أن يقابل به قوة الفعل ويجدر أن نذكر هنا أن لصيغ المبالغة و أوزانها دلالات معينة "فصبور" تدل على معنى أكثر من صبر، وكذلك فعّال في قوله تعالى: (فعال لما يريد) تدل على أنه قادر و عظمته عز و جل لاتحد وكذلك في قوله تعالى: (أخذناه أخذ عزيز مقتدر) أبلغ من قادر لذا ذكر الصرفيون أهمية الزيادة في البنية و ضحوا معانيها فقولنا " أعطى لها دلالة تختلف عن استعطى "بمعنى طلب العطية و قد قال ابن جنى موضحا لما للصيغة و البنية من أهية في بيان المعنى" وبعد فإذا كانت الألفاظ أدلة المعانى ثم زيد فيها شيئ أو جبة القسمة له زياد المعنى به وذكر أن المعنى يقوى لقوة اللفظ وهو بهذا يعني أن لبناء الكلمة وصيا غتها أثرا واضحا في دلالة المعنى يقول: إن معنى خَشُنَ دون معنى اخشوشن لما فيه من تكرار العين وزيادة الوو و كذلك قولهم أعشب المكان فإذا أرادوا كثرة العشب قلوا: اعشوشب, ومن ذلك أيضا قولهم: رجل جميل، و وضئ، فإذا أرادوا المبالغة في ذلك قالوا: وضّاء و جمّال، فزاد في اللفظ هذه الزيادة معناه..."، (عليمان بن محمد الحزمي: ٩).

٤. الدلالة النحوية (التركيبة)

تؤثر أنماط التركيب النحوي في أداء المعنى، فترتيب الكلمات و العبارات محكوم بقواعد، ونظم تختلف من لغة لأخرى، ففي العربة طرائق خاصة لتركيب الجميل، وفيها المواقع الإعرابية المتعددة لألفظ. و لاسيما الأسماء التي تقع فاعلة، و مفعولة و مضافة و مضافا إليها وتكثر أعراض المتكلمين بها "، (عبد الغفار، دون السنة: ٣٣).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـ. مفهوم المعنى

صار معهوذا في دراسة اللسانيات تعريف الدلالة كدراسة أو علم الذي يدرسه المعنى، بل هذا تعريف العامة لن يفيدنا طالما ولم تحدد مقصود من المعنى (signification)، لذلك مهيم علينا أن يحتدد بالمقصود الكلمة معنى ولا سيما حينما يقترب بين الكلمة المعنى و الكلمة الدلالة، يختلف العلماء اللغة في فهم المعنى و الكلمة الدلالة. إذا نقرء الكتاب علم الدلالة للدكتور أحمد مختار عمر لاتجد يفرق بين المعنى، ففي عرضه لأسماء علم الدلالة يقول: أما في اللغة العربة فبعضهم يسميه علم لدلالة، وبعضهم يسميه علم المعنى، وبعضهم يطلق عليه اسم السمانتيك أخذا من الكلمة الإنجليزية أو الفرنسية "، (أحمد مختار عمر: ١١).

بل هناك الرأي الأخرى الذي يعنقد بأن المعنى مختلف بالدلالة، على الرغم من أن مصطلح الدلالة عندنا أوسع وأشمل من مصطلح المعنى، إذ يدخل ضمن الدلالة الرموز اللغوية (الألفظ) وغيرها من أدوات الاتصال كالإشارات والرموز والعلامات ونرى أن الفرق بينهما مما يهتم به دارس الدلالة وواضعو المناهج "، (هادي نهر، ٢٠٠٧: ٢٧-٢٨).

اختلف الباحثون في فهم معنى "المعنى" باعتباره موضوعا لعلم الدلالة اختلافا شديدا جعل أدجن (c.k ogden) وريششاردز (I.A. Richards) يضع في كتاب تعما تحت عنوان (The Meaning of Meaning) قائمة تحول حينما يزيد عن سنة عشر تعريفا ,"... (CK. Ogden and LA. Richards, 1946:3) بتعبير بسيط، شرح أفلاطون (Plato) أن المعنى هو كل شيئ مدلو عليه الكلمة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وشرح عبد الخير –نقلاً عن فردينان دي سوسير– أن كل رمز اللغوي يتكون عن عنصرين، يعنى الدال (signifier) والمدلول (signifie/signified) فالدال هو اللفظ والمدلول هو المعنى.(Abdul Chaer: 29) ,''...المعنى إصطلاحا حا يشير إلى المفهوم الأوسع، وفي هذه البحث المراد به علاقة بين اللغة بالخارج منها التي اتفقها مستعملوا لإعطاء الفهم لهم.

أما الفرق بين الدلالة و المعنى هو كما شرحة صلاح الدين أن هناك صعوبة أخرى تتعلق بالدلالة، ذلك أن المعنى لايبدو أنه مستقر، ولكنه يعتمد على المتكلمين والمستعلمين وا لسياق، فلو حتى كانت اللسانيات علمية فإنها لا يجب أن تهتم بأمثلة محدد، لكن يجب أن تهتم بالعموميات. ولهذا السبب يميز الباحثون بين النظام اللساني واستخدام المتكلمين لهذا النظام. ففي النحوى مثلا هناك قواعد عامة هذه القواعد تنتمى إلى النظام اللسانى ولكننا عندما نستخدم اللغة في كلامنا لا نتقيد بهذه القواعد ونرتكب أخطاء، ومع ذلك يشكل هذا مشكلة أمام البحث ونفس الشيئ نلاحظه بالنسبة إلى الشخص الذي يسيطير سيطرة تامة على النظام الصوتي للغة ولكنه يفشل في إجراء تمييز فولوجي منهم عندما يكون مريضًا مثلاً، لقد تصدى دى سوسير لهذه المشكلة عندما ميز بين اللغة والكلام، ولقد أعاد هذا التميز تشومسكي١٩٥٦ عندما ميز بين الكفاءة والأداء. إن العرض من هذا التميز هو استبعاد ما هو فردي أو عرضي سواء أطلقنا عليه كلاماً أو أداء. واهتم دي سوسير وتشومسكي بأن الدراسة اللسانية الصحيحة تركز على دراسة اللغة أو الكفاءة، ذلك أن اللغة أو الكفاء هي النظام يخضع بلاشك إلى أساس تجريبي واحد "، (صلاح الدين صالح حسيين، دون السنة: ١١).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و. أنواع المعنى

المعنى هو أهم جانب في دراسة الدلالة وهذا لأن علم لدلالة يتركز دراسته إلى كشف المعانى لدى الكلمة في أية اللغة. لذلك، مهيم لنا في معرفة المعنى وأنواعه لكي تسهيلا لنا في استمرا هذا البحث. أما أنواع المعنى عند مختار عمر تشمل على خمسة أنواع، وهي المعنى الأساس، والمعنى لإضافي، والمعنى الأسلوبي، والمعنى النفسي، والمعنى الإيحاء. أما شرح كلّ منهم هي كما يلى:..."، (محمد مختار عمر: ٣٦-٤١).

١) المعنى الأساسي

المعنى الأساسي أو الأولى أو المركزى ويسمى أحيانا المعنى التصورى أو المفهموم، conceptual meaning، أو إدراكى cognitive. هذه المعنى هو العامل الرئيسى للتصال اللغوي، والممثل الحقيقي للوظيفة الأساسية اللغة، وهي التفاهم ونقل الأفكار. ومن الشرط لاعتبار متكلمين بلغة معينة أن يكونوا متقاسمين للمعنى الأساسى. ويملك هذا النوع من المعنى تنظيما مركبا راقيا من نوع يمكن مقارنته بالتنظيمات المشابهة على مستويات الفولوجية وا لنحوية. وقد عرف nida هذ النوع من الممعنى بأنه المعنى المتصل بالوحدة المعجمية حينما ترد في أقل سياق أي حينما ترد منفر.

٢) المعنى الإضافي

المعنى الإضافي أو العرض أو الثانوى أو التضمنى. وهو المعنى الذي يملكه اللفظ عن طريق ما يشير إليه إلى جانب معناه التصويرى الخاص وهذه النوع من المعنى زائد على المعنى الأساسى وليس له صفة الثبوت والشمول، وإنما يتغير الثقافة أو الرمز من أو الخبرة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) المعنى الأسلوبي

المعنى الأسلوبي وهو ذلك النوع من المعنى الذي تحمله قطعة من اللغة بالنسبة للظروف الإجتماعية لمستعلمها والمنطقة الجغرافية التي ينتمى إليها. كما أنه يكشف عن مستويات أخرى مثل التخصص ودرجة العلاقة بين المتكلم والسامع ورتبة اللغة المستخدمة (أدبية-رسمية-عامية-مبتذلة) ونوع اللغة (لغة الشعر- لغة النشر-لغة القانون- لغة العلم –لغةلإعلان، ولواسطة). كملمعنى *father* و *daddy* تتفقان في المعنى الأساسى ولكن الثانية اسمالها على المستوى الشخص الحميم.

٤) المعنى النفس

وهو يشير إلى ما يتضمته اللفظ من دلالات عند الفرد. فهو بذلك معنى فردى ذتى. وبالتالى يعتبر معنى مقيدا بالنسبة لمحدث واحد فقط، ولا يتميز بالعمومة، ولا التداول بين الأفراد جميعا. ويظهر هذا المعنى بوضوح في الأحادث العادية الأفراد، وفي كتابات الأدباء وأشعار الشعراء حيث تنعكس المعانى الذانية النفسية بصورة واضحة قوية تجاه الألفاظ والمفاهم المتباينة.

٥) المعنى الإيحاء

وهو ذلك النوع من المعنى الذي يتعلق بكلمات ذات مقدرة خاص على الإيحاءى نظر الشفافيتها، وقد حصر أولمان (ulman) تأثيرات هذا النوع من المعنى في ثلاثة هي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- التأثير الصوتي، وهو نوعان:

١. **تأثير مباشر:** وذلك إذا كانت الكلمة تدل على بعض الأصوات أو الضجيج الذي يحاكيه التركيب الصوتي للاسم. ويسمى هذا النوع *primaryonomatopoeia* ويمكن تمثيل له بكلمة العربية : صليل (الصيوف)– مواء (القطة)– خرير (الماء)، والكلمة الإنجليزية *crcak* و *hiss* و *zoom*.

٢. **تأثير غير المباشر:** ويسمى *secondary onomatopoeia* مثل القيمة الرمزية للكسرة (ويقابلهافي الإنجليزية) التي ترتبط في أذهان الناس بالصغير أو الأشياء الصغيرة.

٣. **تأثير الصرفي:** ويتعلق بالكلمة المركبة مثل *handful* و *redecorate* و *hot-plate* ، وكلمة المنحوتة كالكلمة العربة صهصلق (من صهل و صلق) وبحتر للقصير (من بتر وحتر).

٤. **التأثير الدلالى:** ويتعلق بالكلمة المجازية أو المؤسسة على المجاز أو أى صورة كلامية معبرة. ويدخل في خذا النوع من المعنى ما سماه *leech* بالمعنى المنعكس *reflectedmeaning* ، وهو المعنى الذي يثور في حالات تعدد المعنى الأساسى. فغالبا ما يترك المعنى الأكثر شيوع إلفا أثر الايحائى على المعنى الأخرى.

ويتضح المعنى الانكاسى بصورة أكبر في الكلمات ذات المعنى المكروهة أو المحظورة *taboo* مثل الكلمات المرتبطة بالجنس، ومة ضع قضاء الحاجة، والموت، لقد أصبح من الصعب في الإنجليزية أن تستعمل كلمة *intercourse* مثلا دون أن تثير ارتباطاتها الجنسية. ولم يعد الإنجليزى يجرؤ على استخدام الاسم *undertaker* (رغم عدم تحرجة من استعمال الفعل *undertaker*) لشيوعة في وظيفة دفنى الموتى. ومثل هذا يقال عن كلمات

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

(حانوتي) و (كنيف) و (لباس) العربية التي هجرت في معانها الأقدام للإيحاءات التي يحملها معناها الأحدث.

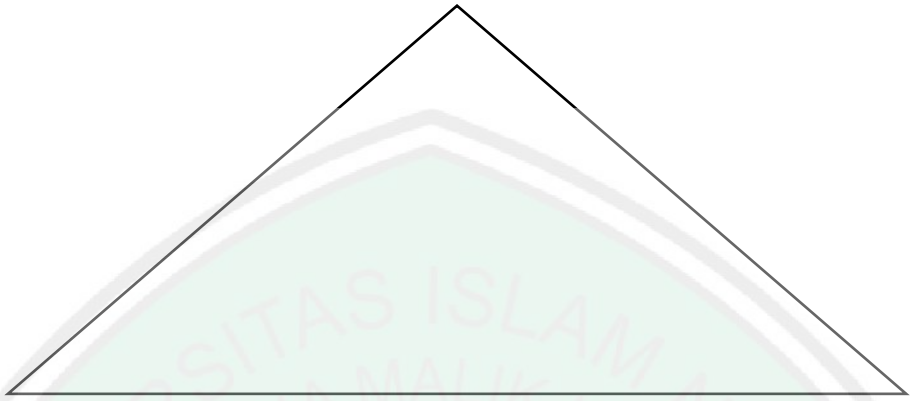
ز. العلاقة بين اللفظ والمعنى

لكل الكلمة لها الرسم (المز) والمعنى، والكلمة ليست مجرد أصوات تنطق في فراغ، وإنما هي رموز simbolesلأشياء أو الأفكار في العالم الخارج حيث يتفق كل المجتمع على أن أصوات معينة تمثل أشياء محددة، سواء اكانت هذه الأشياء أحداثا action أم أفكارا Ideas "، (حليمي خليل: ٨٤).

فالعلاقة بين اللفظ والمعنى والمراجع أي ما يرجع إليه المعنى خارج اللغة و هذا العلاقة سميت علاقة المرجعية Refensial . وكان أوجد أدجن (c.k. ogden) وريتشاردز (I.A.Richard) أول من طور ما يمكن أن يسمى بالنظرية الإشارية Refensial Theory أو Denotational التي أوضحها بالمثلث الأتي "، (محمد مختار عمر: ٥٤)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفكرة– المرجع– المدلول



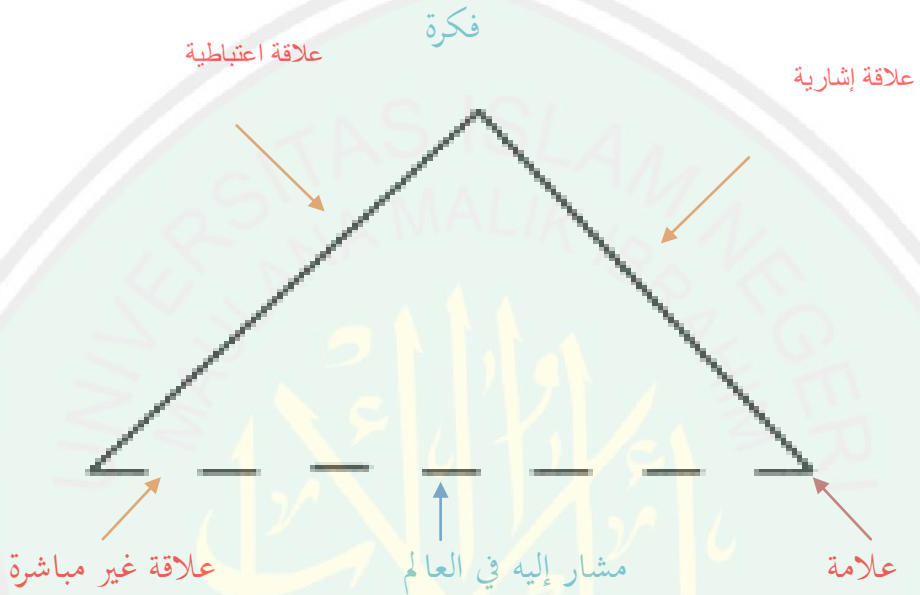
الرمز–الكلمة–الاسم الشيئ الخارج– المشار إليه

فهذا الرسم ثلاثة عناصر مختلة للمعنى، و يوضح أنه لا توجد علاقة مباشرة بين الكلمة كرمز، والشيئ الخارجى الذي تعبى عنه. والكلمة عندهما تحوي جزأين هماصيغة مرتبطة بوظيفتها الرمزية، و محتوى مرتبط بالفكر أو المرجع.

والربط بين الكلمة و المعناها هو إعتمادي أي ليس هناك علاقة بين أصوات اللفظ و المعناها، بل ظهر المعنى مرتجلا ومتفقًا عند متكلم اللغة. وعلة ذلك ليبعد الإتصال اللفظ عن الموانع ", (Abdul Chaer: 32) لذلك، ليس في العلاقة بين فكرة والعلامة (الرموز) والمدلول (مشار إليه) علافتًا واحدتًا بل هناك علاقات العديدة بينهم. العلاقة بين العلامة والفكرة مباشرة واعتباطية (arbirary)، أما العلاقة والمشارة إليه تلازمية(إشارة)، وقد تكون شبه إيقونية (Icon)، والعلامة بين العلامة والمشار إليه غير

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مباشرة ولا تكون إلا عن طريق الفكرة؛ لذا رسم خط متقطع بين العلامة والمشار إليه. باعتبار إلى ذلك، نستطيع أن يرسم علاقة بينهم بهذه الصورة:



ومن المعلوم، كان المقصود في التطبيق هو بأن للكلمة معنى. ومعرفة معنى الكلمة يعني أننا نستطيع أن نقوم بعدد من الأشياء، نستطيع أن نستخدمها على نحو دقيق، نستطيع نشرحها للآخرين عن طريق وإعادة الصياغات أو عن طريقة المترادفات. لكن هذا لا ينتج عنه وجود كيان هو المعنى أو مجموعة من الكيانات هي المعنى الكلمة. وأن تعنى الكلمة شيئا فهذا شبية إلى حد ما بفكرة أن لا فتة في الطريق تسير إلى مكان ما، إننا نستطيع أن تفهم معنى الكلمة علر نحو تام مثلما نستطيع أن نقرأ للافتة. لكن من غير المنقول أن نسأل ما هذا الذي تعينه الكلمات، إلا أن نسأل هذا الذي تشير إليه اللافتات "، (صبر إبراهيم السيد، ١٩٩٥: ٤٦-٥١).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وتعني النظرية الإشارية أن معنى الكلمة هو إشارتها إلى شيئ غير نفسها. وهنا يوجد رأيان "، (أحمد مختار عمر: ٥٥).:

١. رأي أن المعنى الكلمة هو تشير إليه.
٢. رأي يرى أن المعنى الكلمة هو العلاقة بين التعبر وما يشير إليه.

وإذا انتقلنا إلى العام الغوي دي سوسورDe Saussure اعتباره من مؤسس علم اللغة الحديث، وجدناه يفرق بين ما يسميه "القيمة اللغوي" للكلمة، وبين ما يسميه "المقصود" من الكلمة. ويكفي لدراسة القيمة اللغوية في رأيه أن يدرس عنصرين هما "، (حليمي خليل: ٩٤).:

١. الفكرة التي تدعو صورة سمعية أو أصواتًا معينة.
٢. الصورة السمعية التي تدعو الفكرة.

والنقطة الجوهية عن بيانى السابقة هي أنه ليس هناك العلاقة المباشرة بين الكلمة والأشياء. ومن ثم وضع النقط لتدل على علاقة مفترضة، إذ لا يوجد طريق مباشرة قصيرة بين الكلمات والأشياء التي تدلّ عليها الكلمات. فالدوره يجب أن تبدأ عن طريقة الفكرية أو الرمز الدهني، أي عن طريقة المحتوي العقل التي تستدعية الكلمات والذي رتبط بالشيئ "، (ستين أولمان، دون السنة: ٦٤).

ح. العلاقات الدلالية

بإضافة أن البحث في الدلالة الألفاظ و معرفة قوانين اللغات و سننها في قرن الألفاظ بمعانها، وتبدلها و تطورها و أسباب ذلك، يعين على فهم اللغة فيها عقيماً ..."، (محمد مبارك، ١٩٧٢: ١٦٢). وباعتبار أنّ علم اللالة يتركز في دراسة المعنى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والمعنى يرتبط كثيرًا بالكلمة. ومن مشكلة التي موجودة في دراسة المعنى الكلمة هي ظهرت – أحيانا – الكمة التي لها المعنى المتعددة أو الكلمة العديدة تدلّ على المعنى الواحدة.

للألفاظ والمعانى علاقات وارتباطات. وقد قسم العلماء الألفاظ –بحسب ارتباطهابالمعنى –أقسام أهمها ما ذكر سيبويه من أنها على الوجه التالى: ..."، (عبد الغفار حامد هلال: ٩٥). اختلاف اللفظين لاختلاف المعنيين نحو جلس و ذهب.

١. اختلاف اللفظين واتفاق المعنيين نحو ذهب و انطلق.
٢. اتفاق اللفظين مع اختلاف المعنى نحوى وجدت عليه من الموجود، وجدت إذا أردت وجدان الضالة.

أثار التقابل بين الدّال والمدلول عند العلماء اللغة العربية نشاطًا لغويًا لترصد بعض الظواهر، التي اتخذات التي لها أسماء ذهب معها بعض الدارسين من أن الترتيب لديهم وتتصاعد في درس الدلالى، وهي قضايا الترادف والأضداد والمشترك اللفظي "، (فايز الدية: ٧٧).

١. المشترك اللفظي

ظهر هذا المصطلح في اللغة العربية منذ وقت مبكر وكتب كثيرة تعالج ظاهرة المشترك اللفظي وهو اللفظ الذي يحمل أكثر من معنى. وقد وصفه السيوطى أن المشترك اللفظى هو اللفظ الواحد الدال على معنين مختلفين فأكثر دلالة على السواء عند أهل تلك اللغة ..."، (أحمد مختار عمر: ١٥٨). من هذا التعريف يتبين أن العمود المشترك اللفظي هو الدلالة، لأن اللفظ الواحد يدّل على معنى أو اثنين أو أكثر. ومن البدهيّ أن

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

اللفظ في أول وضعه كان يدّل على معنى واحد، ثمّ تولّد من هذا المعنى عدّة معان، وهذا الّوالد ماهو نسميه تطور المعنى "، (عبد العال سالم مكرم، ٢٠٠٩: ٩).

لقيت ظاهرة المشترك اللفظي الدلالة عناية الفلاسفة والمفكرين عندما ناقشوا المسائل اللغوي في إطار بحث "العبارة المنطقي" كما جهود ابن سينا في "الشفاء" والنجاة" ومن قبل وقف الفارابي مشير إليها، وقدم الغزالي عرضًا في "معيار العلم" و "المستصفى"، (فايز الدية: ٧٨).

ومن أمثلته: (العين) فإن لها معاني كثيرة منها الباصرة، وعين نفس، وهو أن يعين الرجل بمعنى أن ينظر إليه فيصيبه بعين، والجاسوس، وغير ذلك من معانيها الكثيرة..."، (عبد الغفار حامد هلال: ٩٥). والأمثلة الأخرى من ظاهرة المشترك اللفظي في القرآن الكريم هو كما شرحه مختار عمر في استخدام الكلمة هلال. فكلمة الهلال حين تعبر عن هلال السماء، وعن حديدة الصيد التي تشبه في شكلها الهلال وعن قلامة الظفر التي تشبه في شكلها الهلال وعن هلال النعل الذي يشبه في شكل الهلال لايصح إذن أن تعد من المشترك اللفظي لأن المعنى واحدفي كل هذا، وقد لعب المجاز دوره في كل هذه الاستعمالات "، (أحمد مختار عمر: ١٥٧).

أما علماء الأصول فقه أثاروا جدلا حول هذه الظاهرة وتفرقوا إلى ثلاث فرق:

١. فمنهم من قال بوجوب وقوعه.
٢. ومنهم من قال باستحالة وقوعه عقلا بدوى.
٣. والأكثرون على إمكان وقوعه لفقدان الموانع العقلية.

وأنواع المشترك اللفظي عند المحدثين هي أربعة، وهي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١. وجود المعنى المركزى للفظ تدور حول عدة معان فرعية أو هامشة

٢. تعدد المعنى نتيجة لا ستعمال اللفظ موافق مختلفة

٣. دلالة الكلمة الواحدة على أكثر من المعنى نتيجة في جانب المعنى

٤. وجود كلمتين يدل منها على معنى وقد اتحدث صورة الكلمتين نتيجة تطور في جانب النطق

٢.الترادف

أشار سيبويه في الكتاب إلى ظاهر الترادف كما أشارإليها ابن جن تحت اسم "تعادي الأمثلة وتلاقي المناني"، ومثل لها بالخليقة والسجية والطبيعة والغزيزة والسليقة. وعرف الفخر الرازي الترادف بقوله: هو الألفاظ المفردة الدلالة على شيئ واحدة باعتبار واحد ..."، (أحمد مختار عمر: ٢١٥). ويعرف الجرجاني المترادف بأنه ماكان معناه واحدا وأسماؤه كثيرة، وهو ضد المشترك أخدا من الترادف الذي هو ركوباحد خلف آخر، كان المعنى مركوب واللفظين راكبان عليه كالليث والأسد.

وقد اختلف اللغويون العرب الفدماء اختلافا واسعا إثبات هذه الظاهرة أو إفكار وجودها في اللغة العربية. ففريق أثبت وجود الظاهرة، واجتح بأن جميع أهل اللغة إذا أرادوا يفسروا اللب قالوا: هو العقل، أو الجرح، قالوا: هو الكسب، أو الكسب قالوا: هو الصب. وهذا يدل على أن اللب والعقل عندما سواء وكذلك الجرح والكسب، والسبك، ومأأشبه ذلك.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وينقسم مختلر عمر الترادف ستة أقسام، وهي:... "، (أحمد مختار عمر: ٢٢-٢٣). الترادف الكامل: وهو ماأمكن فيه استبدال كلمة مكان أخرى في أي سياق دون تغيير للقيمة الحقيقية في الجملة

١. شبه الترادف: وهو تقارب اللفظين تقارب شديدا بحيث يصعب على غير المتخصص التفريق بينها، مثل عام-سنة-حول
٢. التقارب الدلالي: تقارب الألفاظ في المعنى مع اختصاص كل كلمة بمعنى واحد عام علر الأقل، نحوى، رمق-نظر-لمح-حدج-لحظ
٣. الاستلزام: أي أن أمرا يستلمز أمرا آخر. مثال نهض محمد من فراشه الساعةالعاشرة، يستلمز أن يكون محمدفي فراشه قبل الساعة العاشرة
٤. استخدام التعبير المماثل أو الجمل المترادفة، وهي أقسام:

أ. التحويلي: دخل محمد الحجرة ببطء. ببطء دخل محمد الحجرة، الحجرة دخها محمد ببطء

ب. التبديلي أو العكس: اشتريت من محمد آلة كاتبة بمبلع١٠٠ دينار. باع محمد آلة كاتبة بمبلغ ١٠٠ دينار

ت. الاندماج المعجمي: هو التعبير عن التجمع cevered with بكلمة واحدة cement

الترجمة: من لغة إلى لغة .5

٦. التفسير: أن تكون الكلمة الموجودة في الجملة الثانية مثلا مفسرة للكلمة الموجودة في الجملة الأولى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣. الإضداد

لانعنى بالإضداد ما يعنيه علماء اللغة المحدثون وجود لفظين يختلفان نطقا و يتضادان معنى، كالقصير في مقابل الطويل والجميل في مقابل القبيخ، وإنما نعنى بهامفهومها القديم وهو اللفظ المستعمل في معنين متضادين "، (عبد الغفار حامد هلال: ١٩١).

وعلى رغم من وجود ظاهرة استخدام اللفظ الواحد في معنين متضادين في كل اللغات فإن الاهتمام الذي لاقته هذه الظاهرة من االغويين المتحدثين كان ضئلاً، ولابما لاتشغل من اهتمام إلا قدراً يسسراً، ولم تستغرق مناقشهم لها إلا بضعة أسطر. ومن ذلك ماذكره أولمان في كتابه المترجم "دور الكلمة في اللغة" أثناء حديث عن تعدد المعنى: من المعروف أن المعاني المتضادة للكلمة الواحدة قد تعيش جنبًا إلى جنب لقرون طويل بدون إحداث أي إعاج أو مضايقة.

عرفت الاضداد تعريفاتٍ عدة الا أن هذه التعريفات في مجملها تدل على مفهوم واحدٍ، هو: مجموعة من الألفاظ التي تقع على الشئي الواحد وضده في المعنى، وقد استعمل العرب هذه الألفاظ في لغتهم وأطلقوا على الشيئين المتضادين اسما واحد، ليتسعوا في كلامهم ويتظرّفوا فيه، وبتعبير آخر هو انصراف اللفظة الواحدة إلى معنين متضادين.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليليها

يحاول الباحث في هذا الباب عن تحليل البيانات لكلمة "كريم" في القرآن الكيم، ويتضممن هذا الباب على تعيين الألفاظ "كريم" وتعليقها وتعيين عن النوعها. ههي مجموعة الألفاظ "كريم" في القرآن الكريم كمايلي:

أ.لفظ كريم في القرآن الكريم

نمرة	الآيات	سورة
١	أُوْلَئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَرَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيْمٌ** {٤}	[الأَنْفَالِ:٤]
٢	وَٱلَّذِيْنَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ فِيْ سَبِيْلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِيْ ءَاوَواْ وَّنَصَرُواْ أُوْلَئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيْمٌ** {٧٤}	[الأَنْفَالِ:٧٤]

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣	فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَئًا وَءَاتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ اْخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَاهَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلاَّ مَلَكٌ **كَرِيْمٌ** {٣١}	[يُوْسُفَ:٣١]
٤	فَتَعَلَى اللّهُ الْمَلِكُ الْحَقّث لاَ إِلّهَ إِلاَّ هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ **الْكَرِيْمِ** {١١٦}	[المؤْمِنُوْنَ: ١١٦]
٥	قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتّابِ أَنَا آتِيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ **كَرِيْمٌ** {٤٠}	[النَمْل:٤٠]
٦	يَا أَيُّهَا الإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ **الْكَرِيْمِ** {٦}	[الإِنْفِطَر:٦]

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧	أَوَلَمْ يَرَوْاْ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **كَرِيْمٍ** {٧}	[الشُّعَرَاءِ:٧]
٨	خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَى فِي الأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **كَرِيْمٍ** {١٠}	[لُقْمَان:١٠]
٩	وَكُنُوْزٍ وَمَقَامٍ **كَرِيْمٍ** {٥٨}	[الشُّعَرَاءِ:٥٨]
١٠	قَالَتْ يَأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُاْ إِنِّيْ أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ **كَرِيْمٌ** {٢٩}	[النَّمْلِ:٢٩]

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١١	خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَى فِيْ ٱلْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيْدَبِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **كَرِيْمٍ** {١٠}	[لُقْمَانَ:١٠]
١٢	إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِيَ ٱلرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ **كَرِيْمٍ** {١١}	[يس:١١]
١٣	وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُوْلٌ **كَرِيْمٌ** {١٧}	[الدُّخَانِ:١٧]
١٤	وَزُرُوْعٍ وَمَقَامٍ **كَرِيْمٍ** {٢٦}	[الدُّخَانِ:٢٦]
1٥	لاَبَارِدٍ وَلاَ **كَرِيْمٍ** {٤٤}	[الوَاقِعَةِ:٤٤]

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٦	إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ **كَرِيْمٌ** {٧٧}	[الوَاقِعَةِ:٧٧]
١٧	مَّنْ ذَا ٱلَّذِيْ يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ **كَرِيْمٌ** {١١}	[الحَدِيْدِ:١١]
١٨	إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِيْنَ وَٱلْمُصَّدِّقَتِ وَأَقْرَضوا ٱللَّهَ حَسَنًا يُضَعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ **كَرِيْمٌ** {١٨}	[الحَدِيْدِ:١٨]
١٩	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ **كَرِيْمٍ** {٤٠}	[الحَاقَّةِ:٤٠]
٢٠	إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ **كَرِيْمٍ** [١٩]	[التَّكْوِيْرِ:١٩]

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

21	ذُقْ إِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ **الْكَرِيْمُ** {٤٩}	[الدُّخَانِ:٤٩]

ب. تحليل لفظ "كريم" في تلك السورة على ضوء النظرية السياقية

دخل الآن الباحث إلى معنى اليساقي من لفظ "كريم" في القرآن الكريم، وفي هذا البحث الجامعي استعمل الباحث كتب التفاسير من المفسرين، وجد الباحث بأن الآيات التي تتضمن على لفظ "كريم" في القرآن الكريم التي الباحث يعني ١٦ آية. ولها خمسة معاني وهي:

١) أُوْلَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَرَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيْمٌ** {٤}

أُوْلَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا"، يقول: برئوا من الكفر. ثم وصف الله النفاق وأهله فقال: إِنَّ الَّذِيْ يَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَيُرِيْدُوْنَ أَنْ يُّفَرِّقُوْا وَرَسُوْلِهِ: إ لى قوله: أُوْلَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا [سورة النساء: ١٥٠-١٥١] فجعل الله المؤمن مؤمنا حقًّا، وجعل الكافر كافرًا حقًّا، وهو قوله: هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ [سورة التغابن:٢]. ١٥٦٩٦- حدثنا بشر قال، حدثنا يزيد قال،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حدثنا سعيد، عن قتادة: "أُوْلَئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا"، قال استحقوا الإيمان بحق، فأحقه الله لهم.

القول في تأويل قوله: لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ {٤} قال أبوا جعفر: يعني ثناؤه بقوله: "لَهُمْ دَرَجَاتٌ"، لهؤلاء المؤمنين الذين وصف جل ثناؤه صفتهم= "دَرَجَاتٌ"، وهي مراتب رفيعة. ثم اختلف أهل التأويل في هذه " الدَّرَجَاتِ" التي ذكر الله أنها لهم عنده، ماهي؟. فقال بعضهم: هي أعمال رفيعة، وفضائل قدَموها في أيام حياتهم. ذكر من ذلك: ١٥٦٩٧- حدثني أحمد بن إسحاق قال: حدثنا أبوا أحمد قال، حدثنا إسرائيل، عن أبي يحيى اللقتات، عن مجاهد " لَهُمْ دَرَجَاتٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ"، قال: أعمال رفسعة. وقال آخرون: بل ذلك مراتب في الجنة. ذكر ذلك: ١٥٦٩٨- حدثنا أحمد بن إسحاق قال، حدثنا أبوا أحمد قال، حدثنا سفيان، عن هشام عن جباة، عن عطية، عن ابن محيريز: "لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ"، قال: الدرجات سبعون درجة، كل درجة حضر الفردوس الجواد المضمَّر سبعين سنة.

وقوله: "وَمَغْفِرَةٌ"، يقول: وعفو عن ذنوبهم، وتغطية عليها= "وَرِزْقٌ كَرِيمٌ"، قيل: الجنة = وهو عندي ما أعد الله في الجنة لهم من مزيد المآكل والمشارب وهنيئ العيش. ١٥٦٩٩- حدثني المثنى قال ، حدثنا إسحاق، عن هشام، عن عمرو، عن سعيد، عن قتادة: "وَمَغْفِرَةٌ" قال: لذنو بهم= "وَرِزْقٌ كَرِيمٌ": الجنة. (الطبري)

وفي هذه الآية لفظ كريم بمعنى الجنة (surga) التي فيها الميزة يدل على هذا البحث المعنى السياق اللغوي الذي يحتوي هذا اللفظ وهو وجود لفظ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"الدرجات" قبلها الذي يدل على أجر الله الذي أعطاه الله لعبادي الصالحين وفيهاكثيرة من الفواكه وحدائق وذلك رزق عظيم من ربهم.

٢) وَٱلَّذِيْنَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَاهَدُواْ فِيْ سَبِيْلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِيْ ءَاوَواْ وَّنَصَرُواْ أُوْلَئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ **كَرِيْمٌ** {٧٤}

قال أبو جعفر: يقول تعالى ذكره: (وَٱلَّذِيْنَ آمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجَاهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِيْنَ آوَواْ وَنَصَرُواْ)، آووْا رسول الله صلى الله عليه وسلم والمهاجرين معه ونصروهم، ونصروا دين الله، أولئك هم أهل الإيمان بالله ورسوله حقا، لامن آمن ولم يهاجر دار الشرك، وأقام بين أظهر أهل الشرك، ولم يغز مع المسلمين عدوهم {لَهُمْ مَغْفِرَةٌ}، يقول: لهم ستر من الله على ذنوبهم، بعفوه لهم عنها {وَرِزْكَرِيْمٌ}، يقول: لهم في الجنة مطعم ومشرب هنيٌّ كريم، لايتغير في أجوا فهم فيصير نجوًا، ولكنه يصير رشحاكرشح المسك.

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى(surga)كل شيئ جييدل على هذا المعنى السياق اللغوي الذي يحتوي هذا اللفظ وهو وجود لفظ "والذين آمنوا وهاجروا وجاهدوا في سبيل الله والذين آووا ونصروا" قبلها الذي يدل على أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم قوم أنصار والمهاجرين.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَئًا وَءَاتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّيْنًا وَقَالَتِ اْخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَاهَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلاَّ مَلَكٌ **كَرِيْمٌ** {٣١}

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ) قال بعضهم: يقولهن: وقال محمد بن إسحاق: بل بلغهن حسن يوسف، فأحببن أن يرينه، فقلن ذلك ليتو صلن إلى رؤيته ومشا هدته، فعند ذلك (أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ) أي: دعتهن إلى منزلها لتضيفهن (وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً)

قال ابن عباس، وسعيد بن جبير، ومجاهد، والحسن، والسدي، وغيرهم: هو المجلس المعد، فيه مفارش ومخادم وطعام، فيه ما يقطع بالسكاكين من أترج ونحوه. ولهذا قال تعالى: (وَآتَتْ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّنًا) وكان هذا مكيدة منها، ومقبلة لهن في احتيالهن على رؤيته، (وَقَالَتِ اخْرِجْ عَلَيْهِنَّ) وذلك أنها كانت قد خبأته في مكان آخر، (فَلَمَّا) خرج و (رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ) أي: أعظمن شأنه، وأجللن قدره؛ وجعلن يقطعن أيديهن دهشا برؤيته، وهن يظنن أنهن يقطعن الأترج بالسكاكين، والمراد: أنهن حززن أيديهن بها، قاله غير واحد. وعن مجاهد، وقاتدة،: قطعن أيديهن حتى أيقينها، فالله أعلم.

وقد ذكر عن زيد بن أسلم أنها قالت لهن بعد ما أكلن وطابت أنفسهن، ثم وضعت بين أيديهن أترجا وآتت كل واحدة منهن سكينا: هل لكن في النظر إلى يوسف؟ قلن: نعم. فبعثت إليه تأمره أن اخرج إليهن فلما رأينه جعلن يقطعن أيديهن، ثم أمرته أن يرجع فرجع ليرينه مقبلا ومدبرا، وهن يحززن

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في أيديهن، فلما أحسسن بالألم جعلن يولولن، فقالت: أنتن من نظر واحدة فعلتن هكذا، فكيف ألام أنا؟ فقلن حاش لله ما هذا بشرا إن هذا إلا ملك كريم، ثم قلن لها: وما نرى عليك من لوم بعد الذي رأينا، لأنهن لم يرين في البشر شبهه ولا قريبا منه، فإنه، صلوا ت لله عليه وسلم كان قد أعطى شطر الحسن، كما ثبت ذلك في الحديث الصحيح في حديث الإسراء: أن رسول الله- صلى الله عليه وسلم- مر بيوسف عليه السلام، في السماء الثالثة، قال:" فإذا هو قد أعطى شطر الحسن"

وقال حماد بن سلمة، عن ثابت، عن أنس قال: قال رسول الله عليه وسلم "أعطى يوسف وأمه شطر الحسن" وقال سفيان الثوري، عن أبي إسحاق، عن أبي الأحوص، عن عبد الله بن مسعود قال: أعطى يوسف وأمه ثلث الحسن.

وقال أبو إسحاق أيضا، عن أبي الأحصوص، عن عبد الله قال: كان وجه يوسف مثل البرق، وكانت المرأة إذا أتته لحاجة غطى وجهه مخافة أن تفتتن به.

ورواه الحسن البصري مرسلا عن النبي- صلى الله عليه وسلم- أنه قال: أعطى يوسف وأمه ثلث حسن أهل الدنيا، وأعطي الناس الثلثين، أو قال: أعطي يوسف وأمه الثلثين والناس الثالث

وقال سفيان، عن منصور، عن مجاهد عن ربيعة الجرشي قال: قسم الحسن نصفين، فأعطي يوسف وأمه سارة نصف الحسن. والنصف الآخر بين سائر الخلق.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وقال الإمام أبو القاسم السهيلي: معناه: أن يوسف كان على النصف من حسن آدم عليه السلام فإن الله خلق آدم بيده على أكمل صورة وأحسنها، ولم يكن في ذريته من يوازيه في جماله، وكان يوسف قد أعطي شطر حسنه.

فلهذا قال هؤلاء النسوة عند رؤيته: (حَاشَ لِلَّهِ) قال مجاحد وغير واحد: معاذ الله، (مَاهَذَا بَشَرًا) وقرأ بعضهم:"مَاهَذَا بَشَرَى" أي: بمشترى (ابن كثير)

وقوله: (إِنْ هَذَا إِلاَّ مَلَكٌ كَرِيْمٌ)، يقول: قلن ما هذا إلا ملك من الملائكة، كما: ١٩٢٤٢- حدثنا محمد بن عبد الأعلى، قال: حدثنا محمد بن ثور، عن معمر، عن قتادة: (إِنْ هَذَا إِلاَّ مَلَكٌ كَرِيْمٌ)، قال: قلن: ملك من الملائكة. (الطبري)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى الملاك(malaikat) يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا اللفظ وهو وجود لفظ "ملاك" قبلها الذي يدل أن على وجه يوسف منلديهمظهرجيدمثلاالملاك.

٤) فَتَعَلَى اللّهُ الْمَلِكُ الْحَقّث لاَ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ **الْكَرِيْمِ** {١١٦}

يقول تعالى ذكره: فتعالى اللّه الملك الحق عما يصفه به هؤلاء المشركون، من أن له شريكا، وعما يضيفون إليه من اتخاذ البنات (لا إِلَهَ اِلا هُوَ) يقول: لا معبود تنبغي له العبودة ألا اللّه الملك الحقّ (رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيْمِ) والربُّ: مرفوع بالردّ على الحقّ، ومعنى الكلام: فتعالى اللّه الملك الحقّ، ربّ العرش الكريم، لا إله إلا هو. (الطبري)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥) قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ {٤٠}

و (علم الكتاب) على هذا علمه بكتب اللّه المنزلة، أو بما في اللوح المحفوظ. وقيل: علم كتاب سليمان إلى بلقيس. قال ابن عطية: والذي عليه الجمهور من الناس أنه رجل صالح من بني إسرائيل اسمه آصف بن برخيا: روي أنه صلى ركعتين، ثم قال لسليمان: يا نبي اللّه امدد بصرك فمد بصره نحو اليمن فإذا بالعرش، فما رد سليمان بصوره إلا وهو عنده. قال مجاهد: هو إدامة النظر حتى يرتد طرفه خاسئا حسيرا. وقيل: أراد مقدار ما يفتح عينه ثم يطرف، وهو كما تقول: افعل كذا في لحظة عين: وهذا أشبه، لأنه إن كان الفعل من سليمان فهو معجزة، وإن كان من آصف أو من غيره من أولياء اللّه فهي كرامة، وكرامة الولي معجزة النبي. قال القشيري: وقد أنكر كرامات الأولياء من قال إن الذي عنده علم من الكتاب هو سليمان، قال للعفريت: أنا آتيك به قبل أن يرتد إليك طرفك. وعند هؤلاء ما فعل العفريت فليس من المعجزات ولا من الكرامات، فإن الجن يقدرون على مثل هذا. ولا يقطع جوهر في حال واحدة مكانين، بل يتصور ذلك بأن يعدم اللّه الجوهر في أقصى الشرق ثم يعيده في الحالة الثانية، وهي الحالة التي بعد العلم في أقصى الغرب. أو يعدم الأماكن المتوسطة ثم يعيدها. قال القشيري: ورواه وهب عن مالك. وقد قيل: بل جيء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

به في الهواء، قاله مجاهد. وكان بين سليمان والعرش كما بين الكوفة والحيرة. وقال مالك: كانت باليمن و سليمان عليه السلام بالشام. وفي التفاسير الخرق بعرش بلقيس مكانه الذي هو فيه ثم نبع بين يدي سليمان، قال عبد اللّه بن شداد: وظهر العرش من نفق تحت الأرض، فاللّه أعلم أي ذلك كان.

قوله تعالى: فلما رآه مستقرا عنده أي ثابتا عنده. قال هذا من فضل ربي أي هذا النصر والتمكين من فضل ربي. ليبلوني قال الأخفش: المعنى لينظر أأشكر أم أكفر وقال غيره: معنى ليبلوني ليتعبدني، وهو مجاز. والأصل في الابتلاء: الاختبار، أي ليختبرني أأشكرنعمته أم أكفرها ومن شكر فإنما يشكر لنفسه أي لايرجع نفع ذلك إلا إلى نفسه، حيث استوجب بشكره تمام النعمة ودوامها والمزيد منها و الشكر قيد النعمة الموجودة، وبه تنال النعمة المفقودة. ومن كفر فإن ربي غني أي عن الشكر، كريم في التفضل. (القرطبي)

٦) يَا أَيُّهَا الإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ **الْكَرِيْمِ** {٦}

القول في تأويل قوله تعالى: أَيُّهَا الإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ {٦}

يقول تعالى ذكره: يا أيها الإنسان الكافر، أيّ شيء غرّك بربك الكريم، غرّ الإنسانَ به عدوّه المسلط عليه.

كما حدثنا بشر، قال: ثنا يزيد، قال: ثنا سعيد، عن قتادة (ما غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيْمِ) شيء ما غرّ ابن آدم هذا العدوّ الشيطان. (الطبري)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧) أَوَلَمْ يَرَوْاْ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **كَرِيْمٍ** {٧}

قوله تعالى: أَوَلَمْ يَرَوْاْ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ نبه على عظمته وقدرته وأنهم لو رأوا بقلوبهم ونظروا ببصائرهم لعلموا أنه الذي يستحق أن يعبد؛ إذ هو القادر على كل شيئ. والزوج هو اللون؛ قاله الفراء، و(كَرِيْمٌ) حسن شريف، وأصل الكرم في اللغة الشريفة والفضل، فنخلة كريمة أي فاضلة كثيرة الثمر، ورجل كريم شريف: فاضل صفوح ونبتت الأرض وأنبتت بمعنى. وقد تقدم في سورة (البقرة) والله سبحانه هو المخرج والمنبت له. وروي عن الشعبي أنه قال: الناس من نبات الأرض فمن صار منهم إلى الجنة فهو كريم، ومن صار إلى النار فهو لئيم.(الطبري)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى نبات(tumbu- tumbuhan)يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا "أنبتنا فيها من كل زوج" قبلها الذي يدل على أن خلق الله أنبته الشجرة والنخيل والزيتون والرمان، وأنبته الله عشب منالأراضيالجافةوالقاحلة.

٨) خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَى فِي الأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ {١٠}

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قوله تعالى: خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَى فِي الأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيْدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ.

قوله تعالى: خلق السموات بغير عمد ترونها تكون ترونها في موضع خفض على النعت ل (عمد)، فيمكن أن يكون ثم عمد، ولكن لا تري. ويجوز أن تكون في موضع نصب على الحال من السماوات ولا عمد ثم البتة. النحاس: وسمعت علي بن سليمان يقول: الأولى أن يكون مستأنفا، ولا عمد ثم، قاله مكي. ويكون بغير عمد التمام. وقد مضى في (الرعد) الكلام في هذه الآية. وألقى في الأرض رواسي أي جبالا ثوابت. أن تميد بكم في موضع نصب، أي كراهية أن تميد. والكوفيون يقدرونه بمعنى لتلاتميد. وبث فيها من كل دابة وأنزلنا من السماء ماء فأنبتنا فيها من كل زوج كريم عن ابن عباس: من كل لون حسن. وتأوله الشعبي على الناس، لأنهم مخلوقون من الأرض، قال: من كان منهم يصير إلى الجنة فهو الكريم، ومن كان منهم يصير إلى النار فهو اللئيم. وقد تأول غيره أن النطفة مخلوقة من تراب وظاهر القرآن يدل على ذلك. (القرطبي)

٩) وَكُنُوْزٍ وَمَقَامٍ **كَرِيْمٍ** {٥٨}

وكنوز ذهب وفضة، ومقام كريم. قيل إن ذلك المقام الكريم: المنابر(تفسير الطبري)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قال الله تعالى: (فَأَخْرَجْنَا هُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُوْنٍ وَكُنُوْزٍ وَمَقَامٍ كَرِيْمٍ) أي: فخرجوا من هذا النعيم إلى الجحيم وتركوا تلك المنازل العالية والبساتين والأنهار والأموال والأرزاق والملك والجاه الوافر في الدنيا(ابن كثير)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى مقام (kedudukan yang mulia) يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا " فَأَخْرَجْنَا هُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُوْنٍ" قبلها الذي يدل على أعطه الله الجنة للمتقين.

١٠) قَالَتْ يَأَيُّهَا الْمَلَؤُا إِنِّيْ أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ **كَرِيْمٌ** {٢٩}

يقول تعالى ذكره: فذهب الهد هد بكتاب سليمان ، فألقاه إليها فلما قرأته قالت لقومها: (يَأَيُّهَا الْمَلَأُ إِنِّيْ أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ كَرِيْمٌ)

وبنحو تاذي قلنا في ذلك قال أهل التأويل، ذكر من قال ذلك: حدثنا ابن حميد، قال: ثنا سلمة، عن ابن إسحاق، عن بعض أهل العلم، عن وهب بن منبه، قال: كتب يعني سليمان بن داود- مع الهد هد: بسم الله الرحمن الرحيم من سليمان بن داود، إلى بلقيس بنت ذي سرح وقومها، أما بعد، فلا تعلو علي، وأتوني مسلمين، قال: فأخذ الهد هد الكتاب برجله، فانطلق به حتى أتاها، وكانت لها كوّة في بيتها إذا طلعت الشمس نظرت إليها، فسجدت لها، فأتى الهدهد الكوّة فسدها بجناحيه حتى ارتفعت الشمس ولم تعلم، ثم ألقى الكتاب من الكوّة، فوقع عليها في مكانها الذي هي فيه فأخذته.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حدثنا القاسم، قال: ثنا الحسين، قال: ثنا أبو سفيان، عن معمر، عن قتادة، قال: بلغني أنها امرأة يقال لها بلقيس، أحسبه قال: ابنة شراحيل، أحد أبويها من الجن، مؤخر أحد قدميها كحافر الدابة، وكانت في بيت مملكة، وكان أولوها مشورتها ثلاث مائة واثني عشر كل رجل منهم على عشرة آلاف، وكانت بأرض يقال لها مأرب، من صنعأ على ثلاثة أيام؛ فلما جاء الهدهد بخبرها إلى سليمان بن داود، كتب الكتاب وبعث به مع الهدهد، فجاء الهدهد وقد غلقت الأبواب ، وكانت تغلّق أبوابها وتضع مفاتيحها تحت رأسها. (الطبري)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى " (surah yang mulia) يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي "كِتَابٌ" قبلها الذي يدل على كيف نبي الله سليمان يدعوا المليكة بالقيس إلى الإسلام، فأبت المليكة بالقيس عليه، وكان يأمر سليمان على الهدهد اذهب بكتابي هذا فألقيه إليهم ثم تولّ عنهم فانظر ماذا برجعون، والرسالة الكريم من سليمان الذي يستحوي بِسمِ ٱللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيْمِ.

١١) خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا وَأَلْقَى فِيْ ٱلْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيْدَبِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ **كَرِيْمٍ** {١٠}

خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا: تكون تروها في موضع خفض على النعت ل(عِعَمَدٍ)، فيمكن أن يكون ثم عمد، ولكن لاترى. ويجوز أن تكون في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

موضع نصب على الحال من السماوات ولا عمد ثم البتة. النحاس: وسمعت علي بن سليمان يقول: الأولى أن يكون مستأنفا، ولا عمد ثم؛ قاله مكي. ويكون بغير عمد التمام. وقد مضى في (الرعد) الكلام في هذه الآية. وَأَلْقَى فِيْ ٱلْأَرْضِ رَوَاسِيَ: أي جبالا ثوابت. أن تميد بكم في موضع نصب؛ أي كراهية أن تميد. والكوفيون يقدرونه بمعنى لئلا تميد وبث فيها من كل دابة وأنزلنا من السماء ماء فأنبتنا فيها من كل زوج كريم عن ابن عباس: من كل لون حسن. وتأوله الشعبي على الناس؛ لأنهم مخلوقون من الأرض؛ قال من كان منهم يصير إلى الجنة فهو الكريم. ومن كان منهم يصير إلى النار فهو اللئيم وقد تأويل غيره أن النطفة مخلوقة من تراب، وظاهر القرآن يدل على ذلك (القرطبي)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى نبات "(tumbuh tumbuhan) يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا "أنبتنا فيها من كل زوج" قبلها الذي يدل على أن خلق الله أنبته الشجرة والنخيل والزيتون والرمان، وأنبته الله عشب منالأراضيالجافةوالقاحلة.

١٢) إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِيَ ٱلرَّحْنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ **كَرِيْمٍ** {١١}

(إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الْذِّكْرَ) أي: إنما ينتفع بإنذارك المؤمنون الذين يتبعون الذكر، وهو القرآن العظيم، (وَخَشِيَ الْرَّحْمَنَ) أي: حيث لا يراه أحدا إلا الله، يعلم أن الله مطلع عليه، وعالمه بما يفعله، (فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ) أي: لذنوبه، (وَاَجْرٌ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كَرِيْمٌ) أي: كبير واسع حسن جميل، كما قال: (إِنَّ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِا لْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيْرٌ) [الملك:١٢] ابن كثير

(وَأَجْرٌ كَرِيْمٌ) يقول: وثواب منه له في الآخرة كريم، وذلك أن يعطيه على عملك ذلك الجنة. (الطبري)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى ثواب كثير "(pahala yang banyak)يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا " إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِيَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ" قبلها الذي يدل على أجر الله الذي أعطاه الله لعبادي الصالحين وفيهاكثيرة من الفواكه وحدائق وذلك الجنة من ربهم.

١٣) وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُوْلٌ **كَرِيْمٌ** {١٧}

وقوله (وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ): يعنيتعالى ذكره: ولقد اختبرنا وابتلينا يا محمد قيل مشركي قومك مثال هؤلاء قوم فرعون من القبط (وَجَاءَهُمْ رَسُوْلٌ كَرِيْمٌ) يقول: وجاءهم رسول من عندنا أرسلناه إليهم، وهو موسى بن عمران صلوات الله عليه. كما حدثنا بشر، قال: ثنا يزيد، قال: ثنا سعيد، عن قتادة، قوله (وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُوْلٌ كَرِيْمٌ) يَعْنِيْ مُوْسَى

حدثنا ابن عبد الأعلى، قال: ثنا ابثور، عن معمر، عن قتادة، في قوله (رَسُوْلٌ كَرِيْمٌ) قال موسى عليه السلام، ووصفه جل ثناؤه بالكرم، لأنه كان كريما عليه، رفيعا عنده مكانه، وقد يجوز أن يكون وصفه بذلك، لأنه كان في قومه شريفا وسيطا (الطبري)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى الرسول النبيل "(utusan yang mulia) يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا " وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُوْلٌ" " قبلها الذي يدل على أن يدعوا موسى فوعون وهامان وجنوده إلى الإسلام يعني يؤمن بالله ولا يشرك به شيئا ولا يتكبر في الأرض إنه كان من المفسدين، وقال فرعون: أنا ربكم الأعلى فأرسله الله موسى فرعون إلى توحيد الله.

١٤) وَزُرُوْعٍ وَمَقَامٍ **كَرِيْمٍ** {٢٦}

(وَزُرُوْعٍ) والمراد بها الأنهار والآبار، (وَمَقَامٍ كَرِيْمٍ) وهي المساكن الكريمة الأنيقة والأماكن الحسنة وقال مجاهد، وسعيد بن جبير: (وَمَقَامٍ كَرِيْمٍ): المنابر. وقال ابن لهيعة، عن وهب بن عبد الله المعافري، عن عبد الله بن عمرو قال: نيل مصر سيد الأنهار، سخرالله له كل نهر بين المشرق والمغرب، وذ الله له، فإذا أراد الله أن يجري نيل مصر أمر كل نهر أن يمده، فأمدته الأنهار بمائها، وفجر الله له الأرض عيونا، فإذا انتهى جريه إلى ما أراد الله، أوحى الله إلى كل ماء أن يرجع إلى عنصره

وقال في قوله تعالى: (كَمْ تَرَكُوْا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُوْنٍ. وَزُرُوْعٍ وَمَقَامٍ كَرِيْمٍ. وَنَعْمَةٍ كَانُوْا فِيْهَا فَاكِهِيْنَ) قال: كانت الجنان بحافتي هذا النيل من أوله إلى آخره في الشقين جميعا، ما بين أسوان إلى رشيد، وكان له تسعة خلج: خليخ الإسكندرية، وخليج دمياط، وخليج سردوس، وخليج منف، وخليج الفيم،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وخليج منهى، متصلة لا ينقطع منها شيئ عن شيئ، وزروع ما بين الجبلين كله من أول مصر إلى آخره ما يبلغه الماء، وكانت جميع أرض مصر تروى من ستة عشر ذراعا، لما قدروا ودبروا من قناطرها وجسورها وخلجها (ابن كثير)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى في هذه الآية لفظ كريم بمعنى مكان جميل (tempat tempat yang indah) يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا " وَزُرُوْعٍ وَمَقَامٍ" قبلها الذي يدل على أن خلق الله أنبته الشجرة والنخيل والزيتون والرمان، وأنبته الله عشب منالأراضيالجافةوالقاحلة أعطه الله الجنة للمتقين التي مكان الجميل أو عظيم.

١٥) لاَبَارِدٍ وَلاَ **كَرِيْمٍ** {٤٤}

أَيْ لَيْسَ طَيِّب الْهُبُوب وَلَا حَسَن الْمَنْظَر كَمَا قَالَ الْحَسَن وَقَتَادَة " وَلَا كَرِيم " أَيْ وَلَا كَرِيم الْمَنْظَر وَقَالَ الضَّحَّاك كُلّ شَرَاب لَيْسَ بِعَذْبٍ فَلَيْسَ بِكَرِيمٍ وَقَالَ اِبْن جَرِير : الْعَرَب تَتْبَع هَذِهِ اللَّفْظَة فِي النَّفْي فَيَقُولُونَ هَذَا الطَّعَام لَيْسَ بِطَيِّبٍ وَلَا كَرِيم هَذَا اللَّحْم لَيْسَ بِطَيِّبٍ وَلَا كَرِيم هَذَا اللَّحْم لَيْسَ بِسَمِينٍ وَلَا كَرِيم وَهَذِهِ الدَّار لَيْسَتْ بِنَظِيفَةٍ وَلَا كَرِيمَة وَكَذَا رَوَاهُ اِبْن جَرِير مِنْ طَرِيقَيْنِ آخَرَيْنِ عَنْ قَتَادَة بِهِ نَحْوه ثُمَّ ذَكَرَ تَعَالَى اِسْتِحْقَاقهمْ لِذَلِكَ. (ابن كثير)

في هذه الآية لفظ كريم بمعنى في هذه الآية لفظ كريم بمعنى لابارد ولا سارة "(tidak sejuk dan tidak pula menyenangkan) يدل على هذا السياق اللغوي الذي يحتوي هذا "وَظلٍّ مِنْ يَحْمُوْمٍ" قبلها الذي يدل على في النار مليء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

با لعذا بالمؤ لجدا جدا، نظر الشر بالقيحو الدما لذيهو فاسد جدا، وهذا هو مكافأة لأولئكالذ ينيخطئون.

١٦) إِنَّهُ لَقُرْءَانٌ **كَرِيْمٌ** {٧٧}

وقوله: (لا بَارِدٍ وَلاَ كَرِيمٍ) يقول تعالى ذكره: ليس ذلك الظلّ ببارد، كبرد ظلال سائر الأشياء، ولكنه حارّ، لأنه دخان من سعير جهنّم، وليس بكريم لأنه مؤلم من استظلّ به، والعرب تتبع كلّ منفيّ عنه صفة حمد نفي الكرم عنه، فتقول: ما هذا الطعام بطيب ولا كريم، وما هذا اللحم بسمين ولا كريم وما هذه الدار بنظيفة ولا كريمة.

وبنحو الذي قلنا في ذلك قال أهل التأويل

ذكر من قال ذلك:

حدثني محمد بن عبد اللّه بن بزيع، قال: ثنا النضر، قال: ثنا جويبر، عن الضحاك، في قوله: (لا بَارِدٍ وَلا كَرِيمٍ) قال: كلّ شراب ليس بعذب فليس بكريم.

وكان قتادة يقول في ذلك ما حدثنا بشر، قال: ثنا يزيد، قال: ثنا سعيد، عن قتادة، قوله: (لا بَارِدٍ وَلا كَرِيمٍ) قال: لا بارد المنزل، ولا كريم المنظر. (الطبري)

١٧) مَّنْ ذَا ٱلَّذِيْ يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيْمٌ {١١}

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يقول تعالى ذكره: من هذا الذي ينفق في سبيل اللّه في الدنيا، محتسبا في نفقته، مبتغيا ما عند اللّه، وذلك هو القرض الحسن، يقول: فيضاعف له ربه قرضه ذلك الذي أقرضه، بإنفاقه في سبيله، فيجعل له بالواحدة سبع مئة. وكان بعض نحوّيي البصرة يقول في قوله: (مَّنْ ذَا ٱلَّذِيْ يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا) فهو كقول العرب: لى عندك قرض صدق، وقرض سوء إذا فعل به خيرا، وأنشد ذلك بيتا للشنفرى: سنجزي سلامان بن مفرج قرضها.

بما قدمّت أيديهم فأزلّت

(وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيْمٌ) يقول: وله ثواب وجزاء كريم، يعني بذلك الأجر: الجنة، وقد ذكرنا الرواية عن أهل التأويل في ذلك فيما مضى بما أغنى عن إعادته. (الطبري)

١٨) إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِيْنَ وَٱلْمُصَّدِّقَتِ وَأَقْرَضواْ ٱللَّهَ حَسَنًا يُضَعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيْمٌ {١٨}

وقوله: (إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِيْنَ وَٱلْمُصَّدِّقَتِ)، اختلفت القرّاء في قراءة ذلك، فقرأته عامه قرّاء الأمصار، خلا ابن كثير وعاصم بتشديد الصاد والدال، بمعنى أن المتصدّقين والمتصدّقات، ثم تدغم التاء في الصاد، فتجعلها صادا مشدّدة، كما قيل: يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ يعني المتزمل. وقرأ ابن كثير وعاصم: (إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِيْنَ وَٱلْمُصَّدِّقَتِ) بتخفيف الصاد وتشديد الدال، بمعنى: إن الذين صدقوا اللّه ورسوله.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وأولى الأقوال في ذلك بالصواب عندي أن يقال: إنهما قراءتان معروفتان، صحيح معنى كلّ واحدة منهما، فبأيتهما قرأ القارئ فمصيب.

فتأويل الكلام إذن على قراءة من قرأ ذلك بالتشديد في الحرفين، أعني في الصاد والدال: أن المتصدّقين من أموالهم و المتصدّقات، (وَأَقْرَضواْ ٱللَّهَ حَسَنًا) يعني: بالنفقة في سبيله، وفيما أمر بالنفقة فيه، أو فيما ندب إليه، (يُضَعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ) يقول: يضاعف اللّه لهم قروضهم التي أقرضوها إياه، فيوفيهم ثوابها يوم القيامة، (وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ) يقول: ولهم ثواب من اللّه على صدقهم، وقروضهم إياه كريم، وذلك الجنة. (ابن كثير)

١٩) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ {٤٠}

يعني: محمدا أضافه إليه على معنى التبليغ: لأن الرسول من شأنه أن يبلغ عن المرسل: ولهذا أضافه في سورة التكوير إلى الرسول الملكي: (إنه لقوم رسول كريم ذي قوة عند ذي العرش مكين مطاع ثم أمين) وهذا جبريل، عليه السلام.

ثم قال: (وما صاحبكم بمجنون) يعني: محمدا صلى اللّه عليه وسلم (ولقد رءه بالأفق المبين) يعني: أن محمدا رأى جبريل على صورته التي خلقه اللّه عليها، (وما هو على الغيب بضنين) أي: بمتهم (وما هو بقول شيطان رجيم). (ابن كثير)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢٠) إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ {١٩}

يعني إن هذا القرآن لتبليغ رسول كريم أي ملك شريف حسن الخلق بهي المنظر وهو جبريل عليه الصلاة و السلام قاله ابن عباس والشعبي و ميمون بن مهران والحسان وقتادة والربيع بن أنس والضحاك وغيرهم. (ابن كثير)

٢١) ذُقْ إِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ {٤٩}

وقوله: (ذُقْ إِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ) أي: قولوا له ذلك على وجه التهكم والتوبيخ.

وقال الضحاك عن ابن عباس: أي لست بعزيز ولا كريم.

وقد قال الأموي في مغازيه: حدثنا أسباط، حدثنا أبو بكر الهذلي، عن عكرمة قال: لقي رسول اللّه – صلى اللّه عليه وسلم – أبا جهل – لعنه اللّه – فقال: "إن اللّه تعالى أمرني أن أقول لك: (أولى لك فأولى. ثم أولى لك فأولى) [القيامة: ٣٤،٣٥] قال: فنزع ثوبه من يده وقال: ما تستطيع لي أنت و لا صاحبك من شيء. ولقد علمت أني أمنع أهل البطحاء، وأنا العزيز الكريم. قال: فقتله اللّه تعالى يوم بدر وأذله وعيره بكلمته، وأنزل: (ذُقْ إِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباب الرابع

أ. الخلاصة

قام هذا البحث بدراسة الدلالية عن اللفظ الكريم في القران الكريم ، وفأم علم الدلالة هو علم الذي يدرس المعنى الكلمات في أية اللغة، وجد الباحث أن:

١. وردت لفظ الكريم في القران الكريم ٨مرة وهي تقع في الأيات الآتية: الأنفال:٤، الأنفال: ٧٤، المؤْمِنُوْنَ: ١١٦، النَمْل:٤٠، الإِنْفِطَر:٦، الشعراء: ٧، لقمان:١٠، يس:١١، الدخان: ١٧ن، الدخان: ٢٦، الواقعة: ٤٤، الواقعة: ٧٧، الحديد: ١١، الحديد: ١٨، الحاقة:٤٠، التكاثر: ١٩، الدُّخَانِ:٤٩.

٢. تدل على لفظ الكريم في القران الكريم على ثمنية معان عند ترجمة القران عند وزارة الدنية بجمهرية لأندونسية، وتلك المعاني هي كما يلي: الجنة، ملك، نبات، مقام/مكان، الرسالة، ثواب، الرسول، لاسارة،

ب. الإقتراحات

قام هذا البحث بدراسة لفظ الكريم في القران الكريم بمنهج الدلالة. فأما لفظ الكريم في القران الكريم هو احد من لفظ موجودة في القران الكريم التي تحتاج بطريقة التفسير الخاصة لمعرفة معنها وتنا سب المعنى فلذلك يريد الباجث للطلاب وطلبة أو لمن قرأ هذا البحث أن يطلب لفظ اخر التي تشبها لها معنى خصوص في علم الدلالة في القران الكريم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المراجع

إسماعيل بن عمر كثير القرشي الدمشق. ***تفسيرالقران العظيم***. بيروت. دار ابن حزم. ٢٠٠٠.

تمام حسان. ***اللغة الميارية والوصفية***. الإسكندرية. دار المعرفة. ١٩٨٩م.

توفق محمد. ***علم اللغة العام. القاهرة***. مكتبة الأنجلو المصرية . ١٩٩٠.

جلالالدين بن محمد بن مكرم ابن منظور الإفريقي المصري. ***لسان العرب***. المجلد السابع. بيرت. دار صادر. دون السنة.

جون لاينز. ***علم الدلالة***. ترجمة محمد عبد المجيد ماشطة واخرين. بغداد. طبع جامعة البصرة. ١٩٨٧م.

حليمي خليل. ***الكلمة: دراسة لغوية مجمية***. الإسكندرية. دار المعرفة الجامعية. ١٩٩٨.

رمضان عبدالتواب . ***التطور اللغوي: مظاهرة وعلله وقوانينه***. القاهرة. مكتبة الخانجي. بدون سنة.

جرمان، كلود وريمون لوبلون. ***علم الدلالة***. بنغازي. دار الكتاب الوطنية. ١٩٩٧.

ابن كثير، أبو الفداء إسماعيل بن عمر. ***تفسير القرآن العظيم***. تحقيقه سامي بن محمد سلامة. الرياض. دار طيبة للنشر والتوزيع. ١٩٩٩.

جيدر، فريد عوض. ***علم الدلالة و التطبيق***. القاهرة. مكتبة النهضة المعرية. ١٩٩٩.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الخولي، محمد علي. ***علم الدلالة العربي: النظرية و التطبيق***. الدمشق. دار الفكر. ١٩٩٦.

سليمان، فتح الله أحمد. ***مدخل لإلى علم الدلالة***. القاهرة. مكتبة الأدب. ١٩٩١.

الخولي، محمد علي. ***علم الدلالة***. الأردن. دار الفلاح. ٢٠٠١.

الزحيلي، وهبة بن مصطفى. ***التفسير المنير في العقيدة و الشريعة و المنهج***. دمشق. دار الفكر المعاصر. ١٤١٨ هـ.

عمر، أحمد مختار. ***علم الدلالة***. بيروت. دار النفائس. ٢٠٠٩.

الطبري، أبو جعفر محمد بن جرير. ***جامع البيان في تأويل القرآن***. تحقيقه أحمد محمد شاكر. غزة مؤسسة الرسالة. ٢٠٠٠.

مجاهد، عبد الكريم. ***الدلالة اللغوية عند العرب***. الأردن. دار الضياء. ١٩٨٥.

القرش، إسماعيل بن كثير. ***تفشير القرآن العظيم***. المحقق. سامي بن محمد سلامة. الرياض. دار طيبة. ١٩٩٩.

هلال، عبد الغفار حامد. ***علم الدلالة اللغوية***. القاهرة. دار الكتاب الحديث. ٢٠١٢.

السيوطي، جلال الدين. ***تفسير الدر المنثور في التفسير بالمأثور***. بيروت. دار الفكر. دون سنة.

البغوي، أبو محمد الحسين بن مسعود. ***معالم التنزيل في تفسير القرآن***. تحقيقه محمد عبد الله النمر وزملائه. الرياض. دار طيبة للنشر والتوزيع. ١٩٩٧.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المراجع باللغة الإندونيسية

Suharsimi Arikunto**. *Prosedur Penelitian***. Yogyakarta. Rinike Cipta. 2006.

Aan Radiana, ***Makna dan Teori Penafsiran Toshiko Izzatuhu*** **(Relasi Tuhan dan Manusia : *Pendekatan Semantik Terhadap Al- Qur'an*)**. Yogyakarta. PT. Tiara Wacana Yogya. 1997.

Abdul Chaer. ***Pengantar Semantik Bahasa Indonesia***. Jakarta. PT.Rineka Cipta. 1995.

Djaja Sudarma, T.Fatimah. ***Semantik 1 Pengantar ke Arah Ilmu Makna***. Bandung. Eresco. 1993.

Sugiono. ***Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D***. Bandung. Alfabeta. 2009.

Narbuko, Cholid dan Abu Ahmadi. ***Metodologi Penelitian***. Jakarta. Bumi Aksara. 2002.

M. Quraish Shihab. ***Tafsir al-Mishbah, Pesan, Kesan dan Keserasian al-Qur'an***, Jilid. V. Jakarta. Lentera Hati. 2002.

Meleong, Lexy. ***Metodologi Penelitian Kualitatif***. Bandung. PT.Remaja Rosdakarya. 2007.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG